



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

57 tomas

2014 m. rugpjūčio 14 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2014 m. liepos 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 882/2014, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Torrone di Bagnara (SGN)] 1
- ★ 2014 m. rugpjūčio 5 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 883/2014, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Jamón de Serón (SGN)] 3
- ★ 2014 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 884/2014, kuriuo nustatomi specialūs reikalavimai iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems tam tikriems pašarams ir maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1152/2009 ⁽¹⁾ 4
- ★ 2014 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 885/2014, kuriuo nustatomos valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos importo specialiosios sąlygos ir panaikinamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013 ⁽¹⁾ 20
- 2014 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 886/2014, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti 27

SPRENDIMAI

2014/529/ES:

- ★ 2014 m. rugpjūčio 12 d. Komisijos sprendimas dėl priemonės, kurios, vadovaudamasi Tarybos direktyvos 89/686/EEB 7 straipsniu, ėmėsi Belgija, kad atšauktų iš galutinių naudotojų tam tikro tipo klausos apsaugos ausų kamštelius (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5670) 29

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2014/530/ES:

- ★ 2014 m. rugpjūčio 13 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas dėl tam tikrų laikinų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Latvijoje (pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5915)⁽¹⁾ 31
-

III Kiti aktai

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

- ★ 2013 m. liepos 10 d. ELPA priežiūros institucijos sprendimas Nr. 305/13/COL dėl draudimo bendrovės *Sjóvá* rekapitalizavimo (Islandija) 33

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 882/2014

2014 m. liepos 31 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Torrone di Bagnara (SGN)]

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Italijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Torrone di Bagnara“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Torrone di Bagnara“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Pavadinimas „Torrone di Bagnara“ (SGN) yra įregistruojamas.

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas taikomas produktui, priskiriamam Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽³⁾ XI priede nurodytiems 2.3 klasės duonos, pyragaičių, pyragų, konditerijos gaminių, sausainių ir kitų kepinių produktams.

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 89, 2014 3 28, p. 62.

⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. liepos 31 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Ferdinando NELLI FEROCI
Komisijos narys

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 883/2014**2014 m. rugpjūčio 5 d.****kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas [Jamón de Serón (SGN)]**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Ispanijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Jamón de Serón“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Jamón de Serón“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Pavadinimas „Jamón de Serón“ (SGN) yra įregistruojamas.

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas taikomas produktui, priskiriamam Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 XI priedenurodytiems 1.2. klasės mėsos produktams (virtiems, sūdytiems, rūkytiems ir kt.) ⁽³⁾.*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Martine REICHERTS
Komisijos narė

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.

⁽²⁾ OL C 101, 2014 4 5, p. 10.

⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 884/2014**2014 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo nustatomi specialūs reikalavimai iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems tam tikriems pašarams ir maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1152/2009****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1152/2009 ⁽²⁾ turi būti iš esmės pakeistas ir į jo taikymo sritį turi būti įtraukti pašarai;
- (2) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1881/2006 ⁽³⁾ nustatyta didžiausia leidžiamoji aflatoksinų koncentracija maisto produktuose, siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą. Galima pažymėti, kad ši didžiausia leidžiamoji aflatoksinų koncentracija tam tikruose maisto produktuose iš tam tikrų šalių dažnai būna viršijama. Ši tarša kelia didelę grėsmę Sąjungos visuomenės sveikatai, todėl tikslinga Sąjungos lygmeniu nustatyti specialius reikalavimus;
- (3) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2002/32/EB ⁽⁴⁾ nustatytos didžiausios leidžiamosios aflatoksino B1 koncentracijos pašaruose, siekiant apsaugoti gyvūnų ir visuomenės sveikatą. Galima pabrėžti, kad didžiausia leidžiamoji aflatoksino B1 koncentracija tam tikruose pašaruose iš tam tikrų šalių dažnai būna viršijama. Ši tarša kelia didelę grėsmę Sąjungos gyvūnų ir visuomenės sveikatai, todėl tikslinga Sąjungos lygmeniu nustatyti specialius reikalavimus;
- (4) siekiant apsaugoti gyvūnų ir visuomenės sveikatą svarbu, kad sudėtiniais pašarams ir maisto produktams, kurių sudėtyje yra didelė dalis į šio reglamento taikymo sritį patenkančių pašarų ir maisto produktų, taip pat būtų taikomas šis reglamentas. Siekiant užtikrinti suderintą perdirbtų ir sudėtinųjų pašarų ir maisto produktų kontrolės vykdymą visoje ES, tikslinga nustatyti ribinį lygį. Be to, tikslinga į šio reglamento nuostatų taikymo sritį neįtraukti nekomercinių siuntų. Siuntų ėminiai turėtų būti imami ir jos tikrinamos laikantis atitinkamų Sąjungos teisės aktų;
- (5) aflatoksinų koncentracijos pašaruose ir maisto produktuose kontrolei taikytinos nuostatos dėl ėminių ėmimo ir analizės yra nustatytos atitinkamai Komisijos reglamente (EB) Nr. 152/2009 ⁽⁵⁾ ir Komisijos reglamente (EB) Nr. 401/2006 ⁽⁶⁾;
- (6) atsižvelgiant į tai, kad specialūs reikalavimai, taikomi iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems pašarams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir specialūs reikalavimai, taikomi iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, yra vienodi, tikslinga pašarus ir maisto produktus, kurie gali būti užteršti aflatoksinais ir kuriems dėl to taikomi specialūs reikalavimai, reglamentuoti vienu reglamentu. Todėl tikslinga į šį reglamentą įtraukti nuostatas dėl žemės riešutų iš Indijos ir Ganos ir arbūzų sėklų iš Nigerijos,

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ 2009 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1152/2009, kuriuo nustatomi specialieji reikalavimai iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems tam tikriems maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2006/504/EB (OL L 313, 2009 11 28, p. 40).

⁽³⁾ 2006 m. gruodžio 19 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1881/2006, nustatantis didžiausias leistinas tam tikrų teršalų maisto produktuose koncentracijas (OL L 364, 2006 12 20, p. 5).

⁽⁴⁾ 2002 m. gegužės 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2002/32/EB dėl nepageidaujamų medžiagų gyvūnų pašaruose (OL L 140, 2002 5 30, p. 10).

⁽⁵⁾ 2009 m. sausio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 152/2009, nustatantis oficialiai pašarų kontrolei taikytinus Bendrijos ėminių ėmimo ir analizės metodus (OL L 54, 2009 2 26, p. 1).

⁽⁶⁾ 2006 m. vasario 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 401/2006, nustatantis ėminių ėmimo ir analizės metodus, skirtus oficialiai mikotoksinų kiekio maisto produktuose kontrolei (OL L 70, 2006 3 9, p. 12).

nustatytas Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 91/2013 ⁽¹⁾. Taip pat Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013 turėtų būti pakeistas nauju reglamentu, kuriuo išdėstomos nuostatos dėl valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos;

- (7) remiantis kontrolės rezultatais ir Maisto ir veterinarijos tarnybos (MVT) audito išvadamis, tikslinga padaryti toliau nurodytus pakeitimus, susijusius su produktais, kuriems turi būti taikomi specialūs reikalavimai ir (arba) kontrolės dažnumas:
- panaikinti specialius reikalavimus migdolų importui iš JAV, atsižvelgiant į teigiamus kontrolės rezultatus ir MVT audito išvadas,
 - lazdyno riešutų iš Turkijos ėminių imti rečiau, atsižvelgiant į teigiamus kontrolės rezultatus ir MVT audito išvadas,
 - bertoletijų su kevalais iš Brazilijos ėminių imti rečiau, atsižvelgiant į tai, kad nėra neatitikties atvejų, o tai taip pat susiję su labai nedideliu importu į ES;
- (8) pašarų ir maisto produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, kontrolės sistema, taikoma jau daugelį metų ir buvo nuolat tobulinama, remiantis įgyta patirtimi. Visiškai suderinti importuojamų negyvūninių maisto produktų kontrolės neįmanoma, nes nustatytame įvežimo punkte neįmanoma atliktų visų reikiamų fizinių patikrinimų dėl aflatoksinų. Siekiant atlikti aflatoksinų kiekio kontrolę pagal Reglamentą (EB) Nr. 401/2006 reikia daug laiko ir reikia iškrauti siuntą. Be to, daugelis prekių, kurioms taikomas šis reglamentas, yra gabenamos vakuuminėse pakuotėse ir jas pažeidus imant ėminį gali pablogėti kokybė, kai atlikus fizinę kontrolę siunta turi būti gabenama didelį atstumą. Tačiau siekiant sumažinti administracinę naštą tikslinga kiek įmanoma suderinti administracinius dokumentus, susijusius su negyvūninių pašarų ir maisto produktų kontrole. Todėl nors pašarų ir maisto produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, importo sąlygos nėra tapačios pašarų ir maisto produktų, kuriems taikomas Komisijos reglamentas (EB) Nr. 669/2009 ⁽²⁾, importo sąlygoms, siekiant supaprastinti pašarų ir maisto ūkio subjektams taikomus administracinius reikalavimus, tikslinga naudoti tą patį bendrąjį įvežimo dokumentą (BID). Tačiau siekiant taikyti tą BID šio reglamento tikslais, gairėse reikia pateikti papildomas aiškinamąsias pastabas dėl kontrolės sistemų skirtumų;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Nedarant poveikio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92 ⁽³⁾ nuostatoms, šis reglamentas taikomas toliau išvardytiems importuojamiems pašarams ir maisto produktams, kurių KN kodai ir TARIC klasifikacijos pateikti I priede:
- a) Brazilijos kilmės arba iš jos siunčiamoms bertoletijoms su kevalais ir riešutų arba džiovintų vaisių mišiniams, kurių sudėtyje yra bertoletijų su kevalais (maisto produktai);
 - b) Kinijos kilmės arba iš jos siunčiamiems negliudytiems ir gliudytiems žemės riešutams, žemės riešutų sviestui, kitais būdais paruoštiems ar konservuotiems žemės riešutams (pašarai ir maisto produktai);
 - c) Egipto kilmės arba iš jo siunčiamiems negliudytiems ir gliudytiems žemės riešutams, žemės riešutų sviestui, kitais būdais paruoštiems ar konservuotiems žemės riešutams (pašarai ir maisto produktai);

⁽¹⁾ 2013 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013, kuriuo nustatomos žemės riešutų iš Ganos ir Indijos, valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos ir arbūzų sėklų iš Nigerijos importo specialios sąlygos ir iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (EB) Nr. 669/2009 ir (EB) Nr. 1152/2009 (OL L 33, 2013 2 2, p. 2).

⁽²⁾ 2009 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės ir iš dalies keičiamas Sprendimas 2006/504/EB (OL L 194, 2009 7 25, p. 11).

⁽³⁾ 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2913/92, nustatantis Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, 1992 10 19, p. 1).

- d) Irano kilmės arba iš jo siunčiamoms pistacijoms su kevalais ir be kevalų, kitais būdais paruoštomis ar konservuotoms pistacijoms (maisto produktai);
- e) toliau išvardytiems Turkijos kilmės arba iš jos siunčiamiems maisto produktams:
- i) džiovintoms figoms;
 - ii) lazdynų (*Corylus sp.*) riešutams su kevalais ir be kevalų;
 - iii) pistacijoms su kevalais ir be kevalų;
 - iv) riešutų arba džiovintų vaisių mišiniams, kurių sudėtyje yra figų, lazdyno riešutų arba pistacijų;
 - v) figų, pistacijų ir lazdyno riešutų pastai;
 - vi) paruoštiems arba konservuotiems lazdyno riešutams, figoms ir pistacijoms, įskaitant mišinius;
 - vii) lazdyno riešutų ir pistacijų miltams, rupiniams ir milteliams;
 - viii) skaldytiems, supjaustytiems ir susmulkintiems lazdyno riešutams;
 - ix) lazdyno riešutų aliejui;
- f) Ganos kilmės arba iš jos siunčiamiems negliaudytiems ir gliaudytiems žemės riešutams, žemės riešutų sviestui, kitais būdais paruoštiems ar konservuotiems žemės riešutams (pašarai ir maisto produktai);
- g) Indijos kilmės arba iš jos siunčiamiems negliaudytiems ir gliaudytiems žemės riešutams, žemės riešutų sviestui, kitais būdais paruoštiems ar konservuotiems žemės riešutams (pašarai ir maisto produktai);
- h) Nigerijos kilmės arba iš jos siunčiamoms arbūzų sėkloms ir jų produktams (maisto produktai).
2. Šis reglamentas taip pat taikomas pašarams ir maisto produktams, perdirbtiems iš 1 dalyje nurodytų pašarų ir maisto produktų, ir sudėtiniais pašarais ir maisto produktams, kurių sudėtyje yra daugiau nei 20 % 1 dalyje nurodytų pašarų ar maisto produktų.

3. Šis reglamentas netaikomas 1 ir 2 dalyse nurodytų pašarų ir maisto produktų siuntoms, skirtoms tik privatiems asmenims asmeniniam vartojimui ar naudojimui. Jei kyla abejonių, prievolė įrodyti tenka siuntos gavėjui.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos apibrėžtys, nustatytos Reglamento (EB) Nr. 178/2002 2 ir 3 straipsniuose bei Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 ⁽¹⁾ 2 straipsnyje.

Kitų vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) nustatyti importo punktai (NIP) – visi kompetentingos institucijos nustatyti punktai, per kuriuos į Sąjungą galima importuoti 1 straipsnyje nurodytus pašarus ir maisto produktus;
- b) nustatytas įvežimo punktas (NĪP) – įvežimo punktas, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 669/2009 3 straipsnio b punkte.

Šiame reglamente siunta (angl. *consignment*) atitinka siuntą (angl. *lot*), kaip apibrėžta reglamentuose (EB) Nr. 401/2006 ir (EB) Nr. 152/2009.

3 straipsnis

Importas į Sąjungą

1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų pašarų ir maisto produktų siuntas (toliau – pašarai ir maisto produktai) galima importuoti į Sąjungą tik šiame reglamente nustatyta tvarka.

⁽¹⁾ 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių (OL L 165, 2004 4 30, p. 1).

4 straipsnis

Ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatai

1. Prie kiekvienos pašarų ir maisto produktų siuntos pridedami ėminių ėmimo ir tyrimo, kuriuos atliko kilmės šalies arba šalies, iš kurios siunta siunčiama, jei ta šalis skiriasi nuo kilmės šalies, kompetentingos institucijos, rezultatai, kad būtų užtikrinta atitiktis Sąjungos teisėms aktams dėl didžiausios leidžiamosios aflatoksinų koncentracijos.
2. 1 dalyje nurodyti ėminių ėmimas ir tyrimas turi būti atliekami laikantis Reglamento (EB) Nr. 152/2009 (dėl aflatoksinų pašaruose) ir Reglamento (EB) Nr. 401/2006 (dėl aflatoksinų maisto produktuose).

5 straipsnis

Sveikumo sertifikatas

1. Prie kiekvienos siuntos taip pat pridedamas sveikumo sertifikatas, atitinkantis II priede pateiktą modelį.
2. Sveikumo sertifikatą užpildo, pasirašo ir patikrina kilmės šalies arba šalies, iš kurios siunta siunčiama, jei ta šalis skiriasi nuo kilmės šalies, kompetentingos institucijos įgaliotas atstovas.

Kompetentinga kilmės šalies institucija:

- a) *Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento* (MAPA) maisto produktams iš Brazilijos;
 - b) Kinijos Liaudies Respublikos įvežimo ir išvežimo kontrolės ir karantino valstybinė administracija pašarams ir maisto produktams iš Kinijos;
 - c) Egipto žemės ūkio ministerija pašarams ir maisto produktams iš Egipto;
 - d) Irano sveikatos ministerija maisto produktams iš Irano;
 - e) Turkijos Respublikos žemės ūkio ir kaimo reikalų ministerijos apsaugos ir kontrolės generalinis direktoratas maisto produktams iš Turkijos;
 - f) Ganos standartų institucija pašarams ir maisto produktams iš Ganos;
 - g) Indijos prekybos ir pramonės ministerijos Eksperto inspekcijos taryba pašarams ir maisto produktams iš Indijos;
 - h) Nacionalinė maisto ir vaistų administravimo ir kontrolės agentūra (NAFDAC) maisto produktams iš Nigerijos.
3. Sveikumo sertifikatas rengiamas tos valstybės narės, kurioje yra nustatytas įvežimo punktas, oficialiąja kalba arba viena iš jos oficialiųjų kalbų. Tačiau valstybė narė gali sutikti, kad sveikumo sertifikatai būtų rengiami kita oficialiąja Sąjungos kalba.
 4. Sveikumo sertifikatas galioja tik keturis mėnesius nuo išdavimo dienos.

6 straipsnis

Identifikacija

Visos maisto produktų ir pašarų siuntos ženklinamos identifikacijos kodu (siuntos kodu), atitinkančiu identifikacijos kodą, nurodytą ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatuose pagal 4 straipsnį ir sveikumo sertifikate pagal 5 straipsnį. Tuo identifikacijos kodu ženklinamas kiekvienas siuntos maišelis arba kito pavidalo pakuotė.

7 straipsnis

Išankstinis pranešimas apie siuntas

1. Pašarų ir maisto ūkio subjektai arba jų atstovai iš anksto praneša NĖP kompetentingoms institucijoms apie numatomą pašarų ir maisto produktų fizinio atvežimo datą ir laiką ir apie siuntos pobūdį.

2. Tuo tikslu jie užpildo Reglamento (EB) Nr. 669/2009 3 straipsnio a punkte nurodyto bendrojo įvežimo dokumento (BĮD) I dalį ir likus mažiausiai vienai darbo dienai iki siuntos fizinio atvežimo persiunčia jį NIP kompetentingai institucijai.
3. Pildydami BĮD pagal šį reglamentą pašarų ir maisto ūkio subjektai atsižvelgia į III priede išdėstytas gaires.
4. Jei NIP ir NĮP skiriasi, pašarų ir maisto ūkio subjektai praneša apie tai NIP kompetentingai institucijai likus mažiausiai vienai darbo dienai iki siuntos fizinio atvežimo. Pašarų ir maisto ūkio subjektai praneša apie tai išsiųsdami užpildyto BĮD kopiją, kiek tai susiję su NIP kompetentingos institucijos atliekama dokumentų kontrole.
5. BĮD rengiami tos valstybės narės, kurioje yra NIP, oficialiąja kalba arba viena iš jos oficialiųjų kalbų. Tačiau valstybė narė gali sutikti, kad BĮD būtų rengiami kita oficialiąja Sąjungos kalba.

8 straipsnis

Nustatyti importo punktai (NIP)

Valstybių narių kompetentingos institucijos užtikrina, kad NIP atitiktų toliau išvardytus reikalavimus:

- a) juose turi dirbti darbuotojai, parengti atlikti oficialią pašarų ir maisto produktų siuntų kontrolę;
- b) juose turi būti išsamios ėminių ėmimo ir siuntimo į laboratoriją instrukcijos, parengtos pagal Reglamento (EB) Nr. 152/2009 I priedo nuostatas pašarams ir Reglamento (EB) Nr. 401/2006 I priedo nuostatas maisto produktams;
- c) juose turi būti sudarytos sąlygos iškrauti krovinį ir paimti jo ėminių dengtoje nustatyto importo punkto aikštelėje; turi būti sudarytos sąlygos perduoti pašarų ir maisto produktų siuntą oficialiai kompetentingos institucijos kontrolei NIP ir vėliau, jei, kompetentingai institucijai sutikus, siunta turi būti vežama į šalia NIP esančią vietą ėminiams paimti;
- d) juose turi būti įrengtos saugojimo patalpos ir sandėliai, kuriuose tinkamomis sąlygomis būtų saugomos sulaikytos pašarų ir maisto produktų siuntos, kol bus gauti tyrimo rezultatai;
- e) juose turi būti iškrovimo įranga ir tinkama ėminių ėmimo įranga;
- f) juose turi veikti oficiali aflatoksinų tyrimų laboratorija, įrengta tokioje vietoje, į kurią ėminus būtų galima nuvežti per trumpą laiką ir kurioje būtų galima atlikti tyrimus per pagrįstą laikotarpį.

Valstybės narės tvarko ir viešai skelbia atnaujintus NIP sąrašus. Valstybės narės pateikia tuos sąrašus Komisijai.

Komisija informacijos tikslais savo svetainėje skelbia nuorodas į nacionalinius sąrašus.

Pašarų ir maisto ūkio subjektai užtikrina, kad tipiniams ėminiams paimti reikalingų pašarų ir maisto produktų siuntą būtų galima iškrauti.

Jei yra naudojamos specialios transporto priemonės arba specifinės pakuočių rūšys, ūkio subjektas aprūpina valstybinį pareigūną tinkama ėminių ėmimo įranga, jei tipinių ėminių negalima paimti naudojant įprastą ėminių ėmimo įrangą.

9 straipsnis

Oficiali kontrolė

1. Oficiali kontrolė prieš užpildant BĮD atliekama per 15 darbo dienų nuo to laiko, kai siunta yra pateikiama importui ir NIP galima paimti ėminus.
2. Maisto produktų ir pašarų siuntas į Sąjungą galima įvežti tik per NIP. NIP kompetentinga institucija patikrina kiekvienos importuoti į Sąjungą skirtos pašarų ir maisto produktų siuntos dokumentus, kad užtikrintų atitiktį 4 ir 5 straipsniuose nustatytiems reikalavimams.

Taikant šį reglamentą galima nustatyti tik tuos įvežimo punktus, kurie yra įgaliojti tikrinti dokumentus. Tokiu atveju šie NĮP neprivalo atitikti Reglamento (EB) Nr. 669/2009 4 straipsnyje nustatytų minimalių reikalavimų.

3. Kai prie pašarų ir maisto produktų siuntos nepridedami ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatai ir sveikumo sertifikatas arba kai ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatai arba sveikumo sertifikatas neatitinka reglamento nuostatų, importui į Sąjungą skirtos siuntos negalima įvežti į Sąjungą ir ji turi būti išsiųsta atgal į kilmės šalį arba sunaikinta.

4. NĮP kompetentinga institucija, gavusi teigiamus 2 dalyje nurodytų patikrinimų rezultatus, duoda leidimą pervežti siuntą į NIP. Prie vežamos siuntos pridedamas sertifikato originalas, 4 straipsnyje nurodyti ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatai ir BĮD. NĮP kompetentinga institucija nedelsdama praneša NIP kompetentingai institucijai apie siuntos išsiuntimą, o ūkio subjektas likus mažiausiai vienai darbo dienai iki siuntos fizinio atvežimo turi pranešti NIP kompetentingai institucijai apie siuntos atvežimą. Jeigu ūkio subjektas nusprendžia pakeisti NIP po to, kai siunta išvežama iš NĮP, dokumentus vėl reikia pateikti NIP kompetentingai institucijai, kad ši sutiktų atlikti ir atliktų būtinus BĮD pakeitimus, ir NĮP kompetentinga institucija praneša atitinkamam NIP apie šiuos pakeitimus.

5. Prieš duodama leidimą išleisti į laisvą apyvartą Sąjungoje NIP kompetentinga institucija atlieka tapatumo ir fizinį patikrinimą, paimdama tam tikrų pašarų siuntų ėminių aflatoksinu B1 tyrimui ir maisto produktų siuntų ėminių aflatoksinu B1 ir bendro aflatoksinų kiekio tyrimui pagal šio reglamento I priede nustatytą dažnumą. Pašarų ėminiai imami pagal Reglamento (EB) Nr. 152/2009 I priedą, o maisto produktų pagal Reglamento (EB) Nr. 401/2006 I priedą.

6. Atlikusi patikrinimus kompetentinga institucija:

- a) užpildo reikiamus BĮD II dalies langelius;
- b) prideda ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatus;
- c) suteikia BĮD numerį ir jį įrašo į BĮD;
- d) uždeda antspaudą ant BĮD originalo ir jį pasirašo;
- e) padaro pasirašyto ir antspauduoto BĮD kopiją ir ją saugo.

Pildydama BĮD pagal šį reglamentą kompetentinga institucija atsižvelgia į III priede išdėstytas gaires.

7. 5 straipsnyje nurodyto sveikumo sertifikato originalas, 4 straipsnyje nurodyti ėminių ėmimo ir tyrimo rezultatai ir BĮD pridedami prie vežamos siuntos, kol ji išleidžiama į laisvą apyvartą.

10 straipsnis

Siuntos padalijimas

1. Siuntos gali būti dalijamos tik tada, kai baigiama oficiali kontrolė ir kompetentinga institucija užpildo BĮD, kaip nustatyta 9 straipsnyje.
2. Jei siunta dalijama, prie kiekvienos vežamos siuntos dalies pridedama patvirtinta BĮD kopija, kol siuntos dalis bus išleista į laisvą apyvartą.

11 straipsnis

Išleidimas į laisvą apyvartą

Baigus visą oficialios kontrolės procedūrą siuntos išleidžiamos į laisvą apyvartą tik tuomet, jei pašarų ir maisto ūkio subjektai arba jų atstovai muitinei pateikia (popieriuje arba elektronine forma) kompetentingos institucijos tinkamai užpildytą BĮD. Muitinė išleidžia siuntą į laisvą apyvartą, tik jei BĮD II.14 langelyje nurodyta kompetentinga institucija priima palankų sprendimą, o BĮD II.21 langelis yra pasirašytas.

*12 straipsnis***Neatitiktis reikalavimams**

Jei atliekant oficialią kontrolę nustatoma neatitiktis Sąjungos teisės aktams, kompetentinga institucija užpildo BĮD III dalį ir imasi veiksmų pagal Reglamento (EB) Nr. 882/2004 19, 20 ir 21 straipsnius.

*13 straipsnis***Ataskaitos**

Kas tris mėnesius valstybės narės pateikia Komisijai visų tyrimo rezultatų, gautų pagal šį reglamentą oficialiai patikrinus pašarų ir maisto produktų siuntas, ataskaitą. Ši ataskaita pateikiama per mėnesį po kiekvieno ketvirčio pabaigos.

Ataskaitoje pateikiama tokia informacija:

- importuotų siuntų skaičius,
- siuntų, iš kurių paimti ėminiai tyrimui, skaičius,
- oficialios kontrolės rezultatai, kaip nustatyta 9 straipsnio 5 dalyje.

*14 straipsnis***Išlaidos**

Oficialios kontrolės, įskaitant ėminių ėmimą, tyrimą, sandėliavimą ir priemones, taikomas reikalavimų neatitinkančioms siuntoms, išlaidas padengia pašarų ir maisto ūkio subjektai.

*15 straipsnis***Panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 1152/2009 panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą ir skaitomos pagal IV priede pateiktą atitikties lentelę.

*16 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Pašarai ir maisto produktai, kuriems taikomos šiame reglamente nustatytos priemonės

Pašarai ir maisto produktai (numatomas naudojimas)	KN kodas ⁽¹⁾	TARIC subpozicija	Kilmės šalis arba siunčiančioji šalis	Importuojamų produktų fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
— Bertoletijos su kevalais	— 0801 21 00		Brazilija (BR)	Atsitiktinis
— Riešutų arba džiovintų vaisių mišiniai, kurių sudėtyje yra bertoletijų su kevalais.	— ex 0813 50			
(Maisto produktai)				
— Žemės riešutai, negliaudyti	— 1202 41 00		Kinija (CN)	20
— Žemės riešutai, gliaudyti	— 1202 42 00			
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10			
— Žemės riešutai, paruošti arba konservuoti kitais būdais	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Pašarai ir maisto produktai)				
— Žemės riešutai, negliaudyti	— 1202 41 00		Egiptas (EG)	20
— Žemės riešutai, gliaudyti	— 1202 42 00			
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10			
— Žemės riešutai, paruošti arba konservuoti kitais būdais	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Pašarai ir maisto produktai)				
— Pistacijos su kevalais	— 0802 51 00		Iranas (IR)	50
— Pistacijos be kevalų	— 0802 52 00			
— Riešutų arba džiovintų vaisių mišiniai, kurių sudėtyje yra pistacijų	— ex 0813 50			
— Pistacijų pasta	— ex 2007 10 arba 2007 99			
— Paruoštos arba konservuotos pistacijos, įskaitant mišinius	— 2008 19 13; — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— Pistacijų miltai, rupiniai ir milteliai	— ex 1106 30 90			
(Maisto produktai)				

Pašarai ir maisto produktai (numatomas naudojimas)	KN kodas ⁽¹⁾	TARIC subpozicija	Kilmės šalis arba siunčiančioji šalis	Importuojamų produktų fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
— Džiovintos figos	— 0804 20 90		Turkija (TR)	20
— Riešutų arba džiovintų vaisių mišiniai, kurių sudėtyje yra figų	— ex 0813 50			
— Figų pasta	— ex 2007 10 arba 2007 99			
— Paruoštos arba konservuotos figos, įskaitant mišinius	— ex 2008 99 — ex 2008 97			
(Maisto produktai)				
— Lazdynų riešutai (<i>Corylus</i> sp.) su kevalais	— 0802 21 00		Turkija (TR)	Atsitiktinis
— Lazdynų riešutai (<i>Corylus</i> sp.) be kevalų	— 0802 22 00			
— Riešutų arba džiovintų vaisių mišiniai, kurių sudėtyje yra lazdyno riešutų	— ex 0813 50			
— Lazdyno riešutų pasta	— ex 2007 10 arba 2007 99			
— Paruošti arba konservuoti lazdynų riešutai, įskaitant mišinius	— ex 2008 19 — ex 2008 97			
— Lazdyno riešutų miltai, rupiniai ir milteliai	— ex 1106 30 90			
— Skaldyti, supjaustyti ir susmulkinti lazdyno riešutai	— ex 0802 22 00; 2008 19			
— Lazdyno riešutų aliejus	— ex 1515 90 99			
(Maisto produktai)				
— Pistacijos su kevalais	— 0802 51 00		Turkija (TR)	50
— Pistacijos be kevalų	— 0802 52 00			
— Riešutų arba džiovintų vaisių mišiniai, kurių sudėtyje yra pistacijų	— ex 0813 50			
— Pistacijų pasta	— ex 2007 10 arba 2007 99			
— Paruoštos arba konservuotos pistacijos, įskaitant mišinius	— 2008 19 13; — 2008 19 93 — ex 2008 97			
— Pistacijų miltai, rupiniai ir milteliai	— ex 1106 30 90			
(Maisto produktai)				

Pašarai ir maisto produktai (numatomas naudojimas)	KN kodas ⁽¹⁾	TARIC subpozicija	Kilmės šalis arba siunčiančioji šalis	Importuojamų produktų fizinio ir atitikties tikrinimo dažnumas (%)
— Žemės riešutai, negliaudyti	— 1202 41 00		Gana (GH)	50
— Žemės riešutai, gliaudyti	— 1202 42 00			
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10			
— Žemės riešutai, paruošti arba konservuoti kitais būdais	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Pašarai ir maisto produktai)				
— Žemės riešutai, negliaudyti	— 1202 41 00		Indija (IN)	20
— Žemės riešutai, gliaudyti	— 1202 42 00			
— Žemės riešutų sviestas	— 2008 11 10			
— Žemės riešutai, paruošti arba konservuoti kitais būdais	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98			
(Pašarai ir maisto produktai)				
Arbūzų (<i>egusi</i> , <i>Citrullus lanatus</i>) sėklos ir jų produktai	ex 1207 70 00; ex 1106 30 90; ex 2008 99 99;	10 30 50	Nigerija (NG)	50
(Maisto produktai)				

II PRIEDAS

I Europos Sąjungą importuojamų produktų sveikumo sertifikatas

..... (*)

Siuntos kodas **Sertifikato numeris**

Pagal Komisijos reglamento (ES) Nr. 884/2014, kuriuo nustatomi specialūs reikalavimai iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems tam tikriems pašarams ir maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1152/2009, nuostatas,

.....
 (Reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta kompetentinga institucija)

PATVIRTINA, kad

..... (įrašyti Reglamento 1 straipsnyje nurodytus pašarus ir maisto produktus)

iš šios siuntos, kurią sudaro:

..... (siuntos aprašas, produktai, pakuočių skaičius ir rūšis, bruto arba neto svoris),

pakrautos (pakrovimo vieta)

(pakrovėjas) (vežėjo identifikacija),

vežamos į (paskirties vieta ir šalis),

siunčiamos iš

..... (siuntėjo pavadinimas ir adresas),

pagaminti (-os), išrūšiuoti (-os), apdoroti (-os), perdirbti (-os), supakuoti (-os) ir vežami (-os) laikantis higienos gerosios patirties reikalavimų.

Ėminiai iš šios siuntos paimti laikantis šių Sąjungos teisės aktų:

Komisijos reglamento (EB) Nr. 152/2009

Komisijos reglamento (EB) Nr. 401/2006

..... (data), o laboratoriniai tyrimai atlikti

(data)

(laboratorijos pavadinimas), siekiant nustatyti aflatoksino B1 kiekį pašaruose ir aflatoksino B1 kiekį ir bendrą užterštumą aflatoksinais maisto produktuose. Pridedami išsamūs duomenys apie ėminių ėmimą, naudotus tyrimo metodus kartu su visais rezultatais.

Priimta (vieta)

(data)

Reglamento 5 straipsnio 2 dalyje
nurodytos kompetentingos institucijos įgalioto atstovo antspaudas ir parašas

.....
 (*) Produktas ir kilmės šalis.

III PRIEDAS

Iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamų pašarų ir maisto produktų, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, BĮD pildymo gairės pagal šį reglamentą

Bendra informacija	<p>Naudojant BĮD pagal šį reglamentą, santrumpa „NĮP“ turėtų būti suprantama kaip „nustatytas įvežimo punktas“ arba „nustatytas importo punktas“, kaip nurodyta konkrečiose pastabose dėl kiekvieno langelio. „Kontrolės punktas“ turėtų būti suprantamas kaip „nustatytas importo punktas“.</p> <p>Dokumentą pildyti didžiosiomis raidėmis. Gairės pateiktos pagal atitinkamo langelio numerį.</p>
I dalis	Šią dalį pildo pašarų ir maisto ūkio subjektas arba jo atstovas, išskyrus atvejus, kai nurodyta kitaip.
I.1 langelis	Siuntėjas: siuntą išsiunčiančio fizinio arba juridinio asmens (pašarų ir maisto ūkio subjekto) pavadinimas ir tikslus adresas. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba elektroninio pašto adresą.
I.2 langelis	Visus tris šio langelio laukelius pildo NIP institucijos, kaip nurodyta 2 straipsnyje. Pirmame laukelyje nurodyti BĮD numerį. BĮD numerį gali įrašyti NIP institucijos. Antrame ir trečiame laukeliuose atitinkamai nurodyti NIP pavadinimą ir jo numerį.
I.3 langelis	Gavėjas: nurodyti fizinio arba juridinio asmens (pašarų ir maisto ūkio subjekto), kuriam skirta siunta, pavadinimą ir tikslų adresą. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba elektroninio pašto adresą.
I.4 langelis	Už siuntą atsakingas asmuo (taip pat agentas, deklarantas arba pašarų ir maisto ūkio subjektas): nurodyti asmens, atsakingo už siuntą, kai ji pristatoma į NIP, ir kuris importuotojo vardu pateikia būtinas deklaracijas kompetentingai institucijai, vardą, pavardę ir tikslų adresą. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba elektroninio pašto adresą.
I.5 langelis	Kilmės šalis: nurodyti šalį, iš kurios prekė kilusi, joje išauginta, kurioje nuimtas jos derlius arba kurioje ji pagaminta.
I.6 langelis	Išsiuntimo šalis: nurodyti šalį, kurioje siunta buvo pakrauta į galutinę transporto priemonę vežti į Sąjungą.
I.7 langelis	Importuotojas: nurodyti pavadinimą ir tikslų adresą. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba elektroninio pašto adresą.
I.8 langelis	Paskirties vieta: nurodyti pristatymo adresą Sąjungoje. Rekomenduojama nurodyti telefono ir fakso numerius arba elektroninio pašto adresą.
I.9 langelis	Atvežimas į NIP (numatoma data): nurodyti numatomą siuntos atvežimo į NIP datą.
I.10 langelis	Dokumentai: jei tinkama, nurodyti prie siuntos pridėtų oficialių dokumentų išdavimo datą ir numerį.
I.11 langelis	<p>Transporto priemonė: langelyje pažymėti atvežimo transporto priemonę.</p> <p>Identifikavimas: pateikti išsamius transporto priemonės duomenis. Lėktuvams – skrydžio numerį. Laivams – laivo pavadinimą. Kelių transporto priemonėms – registracijos numerį su priekabos numeriu, jei tinkama. Geležinkelių transportui – traukinio ir vagono identifikacinį numerį.</p> <p>Dokumentai: oro transporto važtaraščio numeris, važtaraštis arba geležinkelių transporto ar sunkvežimio komercinis numeris.</p>
I.12 langelis	Prekės aprašymas: pateikti išsamų prekės aprašymą vartodami 1 straipsnyje nurodytas sąvokas.

- I.13 langelis Prekės kodas: naudoti prekės kodą, nurodytą I priede (įskaitant, kai taikoma, TARIC subpoziciją).
- I.14 langelis Bruto svoris: nurodyti bendrą svorį kilogramais arba tonomis. Nustatomas kaip bendra produktų ir pirminės pakuotės bei visų pakuočių masė, tačiau neįskaitant pervežimo konteinerių ir kitos transporto įrangos.
Grynasis svoris: nurodyti konkretaus produkto svorį kilogramais arba tonomis, neįskaitant pakuotės. Jis apskaičiuojamas kaip pačių produktų masė, neįskaitant pirminės ar kitos pakuotės.
- I.15 langelis Pakuočių skaičius: nurodyti siuntoje esančių pakuočių skaičių.
- I.16 langelis Temperatūra: pažymėti tinkamą transporto priemonės ir (arba) laikymo temperatūrą.
- I.17 langelis Pakavimo būdas: nurodyti produktų pakavimo būdą.
- I.18 langelis Prekės paskirtis: pažymėti tinkamą langelį, priklausomai nuo to, ar prekė skirta žmonėms vartoti be išankstinio rūšiavimo ar fizinio apdorojimo (tokiu atveju pažymėti „žmonėms vartoti“), skirta žmonėms vartoti po tokio apdorojimo (tokiu atveju pažymėti „tolesnis perdirbimas“), ar skirta naudoti „pašarams“ (tokiu atveju pažymėti „pašarams“).
- I.19 langelis Plombos numeris ir konteinerio numeris: kai tinkama, nurodyti visus plombų ir konteinerių identifikacinius numerius.
- I.20 langelis Pervežimui į kontrolės punktą: jei siuntą ketinama importuoti (plg. su I.22 langeliu) ir ūkio subjektas pasirenka galimybę atlikti atitikties ir fizinį patikinimą konkrečiame NIP, pažymėti šį langelį ir išsamiai nurodyti NIP.
- I.21 langelis Netaikoma.
- I.22 langelis Importui: šis langelis pažymimas, jei siunta skirta importui.
- I.23 langelis Netaikoma.
- I.24 langelis Pervežimo į kontrolės punktą transporto priemonė: pažymėti tinkamą transporto priemonę, naudotą pervežimui į NIP.

II dalis Šią dalį pildo kompetentinga institucija.

- Bendra informacija II.1 langelį pildo NIP kompetentinga institucija. II.2–II.9 langelius (išskyrus II.4) pildo muitinės tarnybos arba institucijos, atsakingos už dokumentų kontrolę. II.10–II.21 langelius pildo NIP kompetentingos institucijos.
- II.1 langelis BĮD numeris: nurodyti tą patį numerį kaip ir I.2 langelyje.
- II.2 langelis Muitinės dokumentų Nr.: pririnkus pildo muitinės tarnybos.
- II.3 langelis Dokumentų patikrinimas: atliekamas visoms siuntoms.
- II.4 langelis Pasirinkta atlikti siuntos fizinį patikinimą: netaikoma pagal šį reglamentą.
- II.5 langelis TINKAMA pervežti: jei po patenkinamo dokumentų patikrinimo siunta yra tinkama pervežti į NIP, NIP kompetentinga institucija pažymi langelį ir nurodo, į kurį NIP siunta turi būti pervežta galimam fiziniam patikrinimui atlikti (tolesnė informacija I.20 langelyje).
Tolesnis vežimas netaikomas pagal šį reglamentą.
- II.6 langelis NETINKAMA: jei siunta yra netinkama pervežti į NIP dėl nepatenkinamų dokumentų patikrinimo rezultatų, NIP kompetentinga institucija pažymi langelį ir aiškiai nurodo, kokių veiksmų turi būti imamasi, jei siunta atmetama. Persiuntimo, sunaikinimo, perdirbimo ir naudojimo kitais tikslais atveju II.7 langelyje reikėtų nurodyti paskirties vietos adresą.

- II.7 langelis Duomenys apie kontroliuojamas paskirties vietas (II.6): nurodyti atitinkamai patvirtinimo numerį ir adresą (arba laivo numerį ir uostą) visoms paskirties vietoms, kuriose būtina atlikti siuntos kontrolę, pavyzdžiui, atvejais, susijusiais su II.6 langelyje nurodytu persiuntimu, sunaikinimu, perdirbimu arba naudojimu kitais tikslais.
- II.8 langelis NIP adresas ir oficialus antspaudas: čia įrašyti visą NIP adresą ir uždėti oficialų už tą punktą atsakingos kompetentingos institucijos antspaudą.
- II.9 langelis Valstybinis inspektorius: NIP kompetentingos institucijos valstybinio inspektoriaus parašas.
- II.10 langelis Netaikoma.
- II.11 langelis Atitikties patikrinimas: pažymėti langelį ir nurodyti, ar buvo atlikti atitikties patikrinimai, ir jų rezultatus.
- II.12 langelis Fiziniai patikrinimas: čia nurodyti fizinių patikrinimų rezultatus, jeigu atliktas fizinis patikrinimas.
- II.13 langelis Laboratoriniai tyrimai: pažymėti langelį ir nurodyti, ar buvo pasirinkta atlikti siuntos ėminių ėmimą ir tyrimą.
Tikrinta: nurodyti, koks laboratorinis tyrimas (aflatoksino B1 ir (arba) bendro užterštumo aflatoksinais tyrimas) atliktas ir koks analizės metodas pasirinktas.
Rezultatai: įrašyti laboratorinio tyrimo rezultatus ir pažymėti atitinkamą langelį.
- II.14 langelis TINKAMA išleisti į laisvą apyvartą: pažymėti langelį, jei siunta yra tinkama išleisti į apyvartą Sąjungoje.
Pažymėti vieną iš langelių („Žmonėms vartoti“, „Tolesniam perdirbimui“, „Pašarams“ arba „Kita“) tolesniam naudojimui nurodyti.
- II.15 langelis Netaikoma.
- II.16 langelis NETINKAMA: pažymėti šį langelį, jei siunta atmetama dėl nepatenkinamų atitikties arba fizinio tikrinimų rezultatų.
Aiškiai nurodyti, kokių veiksmų turi būti imamasi tokiu atveju. Pažymėti vieną iš langelių („Persiuntimas“, „Sunaikinimas“, „Perdirbimas“ ar „Naudojimas kitais tikslais“). II.18 langelyje nurodyti paskirties vietas adresą.
- II.17 langelis Netinkamumo priežastis: pažymėti tinkamą langelį. Pildyti, jei reikia pateikti atitinkamą informaciją.
- II.18 langelis Duomenys apie kontroliuojamas paskirties vietas (II.16): nurodyti atitinkamai patvirtinimo numerį ir adresą (arba laivo numerį ir uostą) visoms paskirties vietoms, kuriose būtina atlikti siuntos kontrolę pagal II.16 langelyje pateiktą informaciją.
- II.19 langelis Siunta perplombuota: šį langelį pildyti, jei atidarant konteinerį pažeidžiama originali siuntos plomba. Būtina saugoti visų šiuo tikslu naudotų plombų bendrą sąrašą.
- II.20 langelis NIP arba kontrolės punkto adresas ir oficialus antspaudas: įrašyti visą NIP adresą ir uždėti oficialų už tą punktą atsakingos kompetentingos institucijos antspaudą.
- II.21 langelis Valstybinis inspektorius: NIP kompetentingos institucijos valstybinio inspektoriaus vardas ir pavardė (didžiosiomis raidėmis), išdavimo diena ir parašas.
- III dalis Šią dalį pildo kompetentinga institucija.**
- III.1 langelis Persiuntimo duomenys: NIP arba NIP kompetentinga institucija nurodo naudotą transporto priemonę, jos identifikacinius duomenis, paskirties šalį ir persiuntimo datą, kai tik juos sužino.

- III.2 langelis Tolesni veiksmai: jei tinkama, nurodyti vietos kompetentingos institucijos skyrių, kuris būtų atsakingas už siuntos sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais priežiūrą. Kompetentinga institucija nurodo, ar siunta pristatyta ir ar ji atitinka nurodytus duomenis.
- III.3 langelis Valstybinis inspektorius: persiuntimo atveju NIP kompetentingos institucijos valstybinio inspektoriaus parašas. Sunaikinimo, perdirbimo arba naudojimo kitais tikslais atveju – vietos kompetentingos institucijos atsakingo pareigūno parašas.
-

IV PRIEDAS

15 straipsnyje nurodyta atitikties lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1152/2009	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis ir I priedas
2 straipsnis	2 straipsnis
3 straipsnis	3 straipsnis
4 straipsnio 1 dalis	4 straipsnio 1 dalis ir 5 straipsnio 1 ir 2 dalys
4 straipsnio 2 dalis	5 straipsnio 3 dalis
4 straipsnio 3 dalis	5 straipsnio 4 dalis
4 straipsnio 4 dalis	4 straipsnio 2 dalis
4 straipsnio 5 dalis	6 straipsnis
5 straipsnis	7 straipsnis
6 straipsnis	8 straipsnis
7 straipsnio 1 dalis	9 straipsnio 1 dalis
7 straipsnio 2 dalis	9 straipsnio 2 ir 3 dalys
7 straipsnio 3 dalis	9 straipsnio 4 dalis
7 straipsnio 4 dalis	9 straipsnio 5 dalis
7 straipsnio 5 dalis	I priedas
7 straipsnio 6 dalis	9 straipsnio 6 dalis
7 straipsnio 7 dalis	9 straipsnio 7 dalis
7 straipsnio 8 dalis	11 straipsnis
7 straipsnio 9 dalis	13 straipsnis
8 straipsnis	10 straipsnis
9 straipsnis	—
10 straipsnis	14 straipsnis
11 straipsnis	15 straipsnis
12 straipsnis	—
13 straipsnis	16 straipsnis
I priedas	II priedas
II priedas	III priedas

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 885/2014**2014 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo nustatomos valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos importo specialiosios sąlygos ir panaikinamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ⁽¹⁾, ypač į jo 53 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktį,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių ⁽²⁾, ypač į jo 15 straipsnio 5 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 178/2002 53 straipsnyje nustatyta galimybė Sąjungai taikyti reikiamas skubias priemones iš trečiosios šalies importuotiems pašarams ir maisto produktams, siekiant apsaugoti žmonių ir gyvūnų sveikatą ir aplinką, jeigu pavienių valstybių narių taikomomis priemonėmis tinkamai išvengti pavojaus neįmanoma;
- (2) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 669/2009 ⁽³⁾ nustatoma sustiprinta tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficiali kontrolė;
- (3) be kita ko, jau daugiau kaip dvejus metus vykdoma dažnesnė oficiali kario lapų ir beveik dvejus metus valgomųjų ybiškių iš Indijos kontrolė (dėl pesticidų liekanų);
- (4) iš dažnesnės kontrolės rezultatų matyti, kad vis dar dažnai nesilaikoma Sąjungos teisės aktuose nustatytos didžiausios leidžiamosios pesticidų liekanų koncentracijos reikalavimų, o kelis kartus buvo nustatyta ypač didelė jų koncentracija. Šie rezultatai – įrodymas, kad šių maisto produktų ir pašarų importas kelia pavojų gyvūnų ir žmonių sveikatai. Tam tikrą laiką vykdžius dažnesnę kontrolę prie Sąjungos sienų, nepastebėta jokių teigiamų pokyčių. Be to, nepaisant aiškaus Europos Komisijos reikalavimo, Indijos valdžios institucijos nepateikė konkretaus ir tinkamo veiksmų plano, kaip ištaisyti gamybos ir kontrolės sistemų trūkumus;
- (5) siekiant apsaugoti žmonių sveikatą Sąjungoje, buvo būtina nustatyti papildomas garantijas dėl minėtų maisto produktų iš Indijos. Todėl Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 91/2013 ⁽⁴⁾ numatyta, kad prie visų kario lapų ir valgomųjų ybiškių iš Indijos siuntų turėtų būti pridėtas sertifikatas, kuriame nurodyta, kad paimti produktų ėminiai, jie ištirti, ar nėra pesticidų liekanų, ir nustatyta, kad jie atitinka Sąjungos teisės aktus;
- (6) siekiant užtikrinti veiksmingą importuojamų produktų Sąjungos lygmens kontrolės organizavimą ir kuo vienesnę kontrolę dėl aflatoksinų iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamuose tam tikruose pašaruose ir maisto produktuose, tikslinga įtraukti į vieną reglamentą visus pašarus ir maisto produktus iš trečiųjų šalių, kuriems taikomos specialios sąlygos dėl aflatoksinų. Todėl žemės riešutams iš Indijos ir Ganos ir arbūzų sėkloms iš

⁽¹⁾ O L L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ O L L 165, 2004 4 30, p. 1.

⁽³⁾ 2009 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 669/2009, kuriuo įgyvendinamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 nuostatos dėl sustiprintos tam tikrų negyvūninės kilmės pašarų ir maisto produktų importo oficialios kontrolės ir iš dalies keičiamas Sprendimas 2006/504/EB (O L L 194, 2009 7 25, p. 11).

⁽⁴⁾ 2013 m. sausio 31 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013, kuriuo nustatomos žemės riešutų iš Ganos ir Indijos, valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos ir arbūzų sėklų iš Nigerijos importo specialios sąlygos ir iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (EB) Nr. 669/2009 ir Nr. 1152/2009 (O L L 33, 2013 2 2, p. 2).

Nigerijos taikomos nuostatos turėtų būti įtrauktos į vieną reglamentą kartu su Komisijos reglamente (EB) Nr. 1152/2009 ⁽¹⁾ numatytais nuostatomis;

- (7) siekiant užtikrinti veiksmingą importuojamų produktų Sąjungos lygmens kontrolės organizavimą ir kuo vieno- desnę kontrolę, tikslinga šiame reglamente numatyti kontrolės procedūras, taikomas atliekant pesticidų liekanų ant kario lapų ir valgomųjų ybiškių iš Indijos fizinę kontrolę, kurios atitinka Reglamente (EB) Nr. 669/2009 numatytas galiojančias priemones;
- (8) siuntų ėminiai turėtų būti imami ir jos tikrinamos laikantis atitinkamų Sąjungos teisės aktų. Didžiausia leidžiamoji pesticidų liekanų koncentracija nustatyta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 396/2005 ⁽²⁾. Nuostatos dėl ėminių ėmimo pesticidų liekanų kontrolei atlikti nustatytos Komisijos direktyvoje 2002/63/EB ⁽³⁾;
- (9) šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Taikymo sritis

1. Šis reglamentas taikomas toliau nurodomų maisto produktų, kurių KN kodai ir TARIC klasifikacijos pateikti I priede, siuntoms:
 - a) Indijos kilmės arba iš jos siunčiamoms valgomosioms ybiškėms (maisto produktai, švieži ir sušaldyti);
 - b) Indijos kilmės arba iš jos siunčiamiems kario lapams (maisto produktai, prieskoniniai augalai).
2. Šis reglamentas taip pat taikomas sudėtiniams maisto produktams, kuriuose 1 dalyje nurodyti maisto produktai sudaro daugiau kaip 20 %
3. Šis reglamentas netaikomas 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntoms, skirtoms tik privatiems asmenims asmeniniam vartojimui ar naudojimui. Jei kyla abejonų, prievolė įrodyti tenka siuntos gavėjui.

2 straipsnis

Apibrėžtys

Šiame reglamente taikomos sąvokų apibrėžtys, nustatytos Reglamento (EB) Nr. 178/2002 2 ir 3 straipsniuose, Reglamento (EB) Nr. 882/2004 2 straipsnyje ir Reglamento (EB) Nr. 669/2009 3 straipsnyje.

Šiame reglamente siunta (angl. *consignment*) atitinka siuntą (angl. *lot*), kaip apibrėžta Direktyvoje 2002/63/EB.

3 straipsnis

Importas į Sąjungą

1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntas galima importuoti į Sąjungą tik šiame reglamente nustatyta tvarka.

Tokių maisto produktų siuntas galima įvežti į Sąjungą tik per nustatytuosius įvežimo punktus (NĮP).

⁽¹⁾ 2009 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1152/2009, kuriuo nustatomi specialieji reikalavimai iš tam tikrų trečiųjų šalių importuojamiems tam tikriems maisto produktams, kurie gali būti užteršti aflatoksinais, ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2006/504/EB (OL L 313, 2009 11 28, p. 40).

⁽²⁾ 2005 m. vasario 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 396/2005 dėl didžiausių pesticidų likučių kiekių augalinės ir gyvūninės kilmės maiste ir pašaruose ar ant jų ir iš dalies keičiantis Tarybos direktyvą 91/414/EEB (OL L 70, 2005 3 16, p. 1).

⁽³⁾ 2002 m. liepos 11 d. Komisijos direktyva 2002/63/EB, nustatanti Bendrijos mėginių ėmimo metodus oficialiai kontroliuojant pesticidų likučius augalinės ir gyvūninės kilmės produktuose ir ant jų bei panaikinanti Direktyvą 79/700/EEB (OL L 187, 2002 7 16, p. 30).

*4 straipsnis***Ėminių ėmimo ir analizės rezultatai**

1. Prie 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntų pridedami ėminių ėmimo ir analizės, kuriuos atliko kilmės šalies arba šalies, iš kurios siunta siunčiama, jei ta šalis skiriasi nuo kilmės šalies, kompetentingos institucijos, rezultatai, kad būtų užtikrinta atitiktis Sąjungos teisės aktams dėl didžiausios leidžiamosios pesticidų liekanų koncentracijos 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytuose maisto produktuose, įskaitant sudėtinius maisto produktus, kuriuose minėti produktai sudaro daugiau kaip 20 %
2. 1 dalyje nurodytas ėminių ėmimas turi būti atliekamas laikantis Direktyvos 2002//63/EB (dėl pesticidų liekanų).

*5 straipsnis***Fitosanitarinis sertifikatas**

1. Prie siuntų taip pat pridedamas fitosanitarinis sertifikatas, atitinkantis II priede pateiktą modelį.
2. Fitosanitarinį sertifikatą užpildo, pasirašo ir patikrina kilmės šalies arba šalies, iš kurios siunta siunčiama, jei ta šalis skiriasi nuo kilmės šalies, kompetentingos institucijos įgaliotas atstovas.
3. Fitosanitarinis sertifikatas parengiamas oficialia ar viena iš oficialių valstybės narės, kurioje įsisteigęs nustatytasis įvežimo punktas, kalbų. Tačiau valstybė narė gali sutikti, kad fitosanitariniai sertifikatai būtų parengti kita oficialia Sąjungos kalba.
4. Fitosanitarinis sertifikatas galioja tik keturis mėnesius nuo išdavimo dienos.

*6 straipsnis***Identifikacija**

Visos 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntos ženklinamos identifikacijos kodu, atitinkančiu identifikacijos kodą, nurodytą ėminių ėmimo ir analizės rezultatuose pagal 4 straipsnį ir fitosanitariniame sertifikate pagal 5 straipsnį. Tuo identifikacijos kodu ženklinamas kiekvienas siuntos maišelis arba kito pavidalo pakuotė.

*7 straipsnis***Išankstinis pranešimas apie siuntas**

1. Maisto tvarkymo subjektai arba jų atstovai iš anksto praneša nustatytojo įvežimo punkto kompetentingoms institucijoms apie 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntų numatomą atvežimo datą ir laiką ir apie siuntos pobūdį.
2. Išankstinio pranešimo tikslu jie užpildo bendro įvežimo dokumento (BĮD) I dalį ir likus mažiausiai vienai darbo dienai iki siuntos atvežimo persiunčia tą dokumentą NĮP kompetentingai institucijai.
3. Pildydami BĮD pagal šį reglamentą maisto tvarkymo subjektai atsižvelgia į Reglamento (EB) Nr. 669/2009 II priede išdėstytas BĮD skirtas gaires, kai tai yra šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodyti maisto produktai, įskaitant sudėtinius maisto produktus, kuriuose šie maisto produktai sudaro daugiau kaip 20 %

*8 straipsnis***Oficiali kontrolė**

1. Nustatytajame įvežimo punkte kompetentinga institucija patikrina kiekvienos 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntos dokumentus, kad užtikrintų atitiktį 4 ir 5 straipsniuose nustatytiems reikalavimams.

2. Šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies a ir b punktuose nurodytų maisto produktų ir 1 straipsnio 2 dalyje nurodytų susijusių sudėtinių maisto produktų tapatumo ir fiziniai patikrinimai atliekami pagal Reglamento (EB) Nr. 669/2009 8, 9 ir 19 straipsnius šio reglamento I priede nustatytu dažnumu.

3. Atlikusios patikrinimus kompetentingos institucijos:

- a) užpildo reikiamas BĮD II dalies vietas;
- b) prideda ėminių ėmimo ir analizės, atliktų pagal šio straipsnio 2 dalį, rezultatus;
- c) suteikia BĮD numerį ir jį įrašo į BĮD;
- d) uždeda antspaudą ant BĮD originalo ir jį pasirašo;
- e) padaro pasirašyto ir antspauduoto BĮD kopiją ir ją saugo.

4. BĮD originalas ir fitosanitarinis sertifikatas, taip pat 4 straipsnyje nurodyti ėminių ėmimo ir analizės rezultatai pridedami prie vežamos siuntos, kol ji išleidžiama į laisvą apyvartą. Jeigu leidžiama toliau vežti 1 straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytų maisto produktų siuntas, kol laukiama fizinių patikrinimų rezultatų, išduodama originalaus BĮD patvirtinta kopija.

9 straipsnis

Siuntos padalijimas

1. Siuntos gali būti dalijamos tik tada, kai baigta oficiali kontrolė ir kompetentingos institucijos užpildė BĮD, kaip nustatyta 8 straipsnyje.
2. Jei siunta dar kartą dalijama, prie kiekvienos vežamos siuntos dalies pridedama BĮD patvirtinta kopija, kol siuntos dalis bus išleista į laisvą apyvartą.

10 straipsnis

Išleidimas į laisvą apyvartą

Siuntos išleidžiamos į laisvą apyvartą tik tuomet, jei maisto tvarkymo subjektai arba jų atstovai muitinei pateikia (popieriuje arba elektronine forma) kompetentingos institucijos tinkamai užpildytą BĮD atlikus visus oficialius patikrinimus. Muitinė išleidžia siuntą į laisvą apyvartą, tik jei BĮD II.14 langelyje nurodyta kompetentinga institucija priima palankų sprendimą, o BĮD II.21 langelis yra pasirašytas.

11 straipsnis

Neatitiktis reikalavimams

Jei atliekant oficialią kontrolę nustatoma neatitiktis atitinkamiems Sąjungos teisės aktams, kompetentinga institucija užpildo BĮD III dalį ir imasi veiksmų pagal Reglamento (EB) Nr. 882/2004 19, 20 ir 21 straipsnius.

12 straipsnis

Ataskaitos

Kas tris mėnesius valstybės narės pateikia Komisijai visų tyrimo rezultatų, gautų pagal šį reglamentą oficialiai patikrinus maisto produktų siuntas, ataskaitą. Ši ataskaita pateikiama per mėnesį po kiekvieno ketvirčio pabaigos.

Ataskaitoje pateikiama tokia informacija:

- importuotų siuntų skaičius,
- siuntų, iš kurių paimti ėminiai analizei, skaičius,
- oficialios kontrolės rezultatai, kaip nustatyta 8 straipsnio 2 dalyje;

*13 straipsnis***Išlaidos**

Visos oficialios kontrolės, įskaitant ėminių ėmimo, tyrimo, sandėliavimo ir bet kokių priemonių, kurių buvo imtasi dėl neatitikties nuostatomis, išlaidos priskiriamos maisto tvarkymo subjektams.

*14 straipsnis***Panaikinimas**

Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013 panaikinamas.

*15 straipsnis***Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininkas
José Manuel BARROSO

I PRIEDAS

Negyvūninės kilmės maisto produktai, kuriems taikomos šiame reglamente nustatytos priemonės

Pašarai ir maisto produktai (numatoma paskirtis)	KN kodas ⁽¹⁾	TARIC subpozicija	Kilmės šalis	Pavojus	Importuojamų produktų fizinio ir tapatumo tikrinimo dažnumas (%)
Valgomosios ybiškės (maisto produktas, šviežios ir sušaldytos)	ex 0709 99 90	20	Indija (IN)	Pesticidų liekanos, iširtos taikant daugiapakopį liekanų nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos liekanų nustatymo metodą ⁽²⁾	20
Kario lapai (<i>Bergera/ Murraya koenigii</i>) (maisto produktas – prieskoniniai augalai – švieži, džiovinti ir sušaldyti)	ex 1211 90 86	10	Indija (IN)	Pesticidų liekanos, iširtos taikant daugiapakopį liekanų nustatymo metodą, pagrįstą GC-MS ir LC-MS, arba atskiros medžiagos liekanų nustatymo metodą ⁽³⁾	20

⁽¹⁾ Jei turi būti tikrinami tik tam tikri produktai, kuriems priskirtas kuris nors KN kodas, o prekių nomenklatūroje tas kodas nesuskirstytas į konkrečius poskyrius, jis žymimas „ex“.

⁽²⁾ Kilmės šalies sertifikatas ir valstybių narių atliekama importuojamų produktų kontrolė, kad būtų užtikrinta atitiktis 2005 m. vasario 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentui (EB) Nr. 396/2005 dėl didžiausių pesticidų likučių kiekių augalinės ir gyvūninės kilmės maiste ir pašaruose ar ant jų ir iš dalies keičiančiam Tarybos direktyvą 91/414/EEB (OL L 70, 2005 3 16, p. 1), visų pirma dėl šių medžiagų liekanų: acefato, metamidofoso, triazofoso, endosulfano, monokrotofoso, metomilo, tiodikarbo, diafentiuono, tiametoksamo, fipronilo, oksamilo, acetamiprido, indoksakarbo, mandipropamido.

⁽³⁾ Kilmės šalies sertifikatas ir valstybių narių atliekama importuojamų produktų kontrolė, kad būtų užtikrinta atitiktis Reglamentui (EB) Nr. 396/2005, visų pirma dėl šių medžiagų liekanų: triazofoso, metiloksidemetono, chlorpirifoso, acetamiprido, tiametoksamo, klotianidino, metamidofoso, acefato, propargito, monokrotofoso.

II PRIEDAS

Fitosanitarinis sertifikatas, išduodamas į Europos Sąjungą importuojant

..... (*)

Siuntos kodas **Sertifikato numeris**

Pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 885/2014, kuriuo nustatomos valgomųjų ybiškių ir kario lapų iš Indijos importo specialiosios sąlygos ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 91/2013, nuostatas

.....

..... (Reglamento 5 straipsnio 2 dalyje nurodyta kompetentinga institucija)

PATVIRTINA, kad

..... (įrašyti Reglamento 1 straipsnyje nurodytus maisto produktus)

iš šios siuntos, sudarytos iš:

.....

..... (siuntos aprašas, produktai, pakuočių skaičius ir rūšis, bruto arba neto svoris),

pakrautos (pakrovimo vieta)

..... (vežėjo identifikavimas)

vežamos į (paskirties vieta ir šalis),

siunčiamos iš

..... (siuntėjo pavadinimas ir adresas),

pagaminti (-os), išrūšiuoti (-os), apdoroti (-os), perdirbti (-os), supakuoti (-os) ir vežami (-os) laikantis higienos gerosios patirties reikalavimų.

Ėminiai iš šios siuntos paimti laikantis šių Sąjungos teisės aktų: Komisijos direktyvos 2002/63/EB

..... (data), o laboratoriniai tyrimai atlikti

(data).....

(laboratorijos pavadinimas). Pridedami išsamūs duomenys apie ėminių ėmimą, naudotus analizės metodus kartu su visais rezultatais.

Šis sertifikatas galioja iki

Priimta (vieta) (data)

Reglamento 5 straipsnio
2 dalyje nurodytos kompetentingos institucijos įgalioto atstovo antspaudas ir sąrašas

_____ (*) Produktas ir kilmės šalis.

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) Nr. 886/2014**2014 m. rugpjūčio 13 d.****kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendrą bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentą) ⁽¹⁾,atsižvelgdama į 2011 m. birželio 7 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 543/2011, kuriuo nustatomos išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo vaisių bei daržovių ir perdirbtų vaisių bei daržovių sektoriuose taisyklės ⁽²⁾, ypač į jo 136 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 543/2011, atsižvelgiant į daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, nustatomi kriterijai, pagal kuriuos Komisija nustato standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, nurodytiems jo XVI priedo A dalyje;
- (2) remiantis Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnio 1 dalimi, standartinė importo vertė apskaičiuojama kiekvieną darbo dieną atsižvelgiant į kintančius kasdienes duomenis. Todėl šis reglamentas turėtų įsigalioti jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 543/2011 136 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu
Pirmininko pavedimu
Jerzy PLEWA

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius⁽¹⁾ O L L 299, 2007 11 16, p. 1.⁽²⁾ O L L 157, 2011 6 15, p. 1.

PRIEDAS

Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas ⁽¹⁾	Standartinė importo vertė	
0707 00 05	TR	81,4	
	ZZ	81,4	
0709 93 10	TR	99,6	
	ZZ	99,6	
0805 50 10	AR	158,9	
	CL	209,1	
	TR	74,0	
	UY	129,8	
	ZA	144,7	
	ZZ	143,3	
	0806 10 10	BR	184,0
	EG	209,1	
	MA	171,3	
	MX	246,5	
	TR	156,9	
	ZZ	193,9	
0808 10 80	AR	89,3	
	BR	96,2	
	CL	107,3	
	CN	120,6	
	NZ	117,6	
	US	142,8	
	ZA	113,5	
	ZZ	112,5	
	0808 30 90	AR	217,5
		CL	84,2
	TR	142,5	
	ZA	84,6	
	ZZ	132,2	
0809 30	MK	67,3	
	TR	134,9	
	ZZ	101,1	
0809 40 05	BA	43,4	
	MK	49,3	
	TR	127,6	
	ZA	204,6	
	ZZ	106,7	

⁽¹⁾ Šalių nomenklatūra nustatyta Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2014 m. rugpjūčio 12 d.

dėl priemonės, kurios, vadovaudamasi Tarybos direktyvos 89/686/EEB 7 straipsniu, ėmėsi Belgija, kad atšauktų iš galutinių naudotojų tam tikro tipo klausos apsaugos ausų kamštelius

(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5670)

(2014/529/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 21 d. Tarybos direktyvą 89/686/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su asmeninėmis apsaugos priemonėmis, suderinimo ⁽¹⁾, ypač į jos 7 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2013 m. birželio mėn. Belgijos valdžios institucijos Europos Komisijai pranešė apie priemonę, kuria nurodoma iš klausos apsaugos ausų kamščių galutinių naudotojų atšaukti „Climax 13“ tipo produktą (pakartotinio naudojimo modelis), pagamintą „Productos Climax S.A.“, Polígono Industrial Sector Mollet, c/Llobregat n° 1, 08150 Parets del Valles (Barcelona), Ispanija. Kaip nurodyta Komisijai pateiktuose dokumentuose, šių asmeninių apsaugos priemonių atžvilgiu buvo atlikta direktyvos 11 straipsnio A dalyje nustatyta atitikties vertinimo procedūra, kurią liudija Ispanijos paskelbtosios įstaigos „Centro Nacional de Medios de Protección – Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo“ (NB Nr. 0159) išduotas EB tipo patvirtinimo pažymėjimas su nuoroda į atitinkamas darniojo standarto EN 352–2:1993 sąlygas;
- (2) Belgijos valdžios institucijos apie šį produktą pranešė 2013 m. sausio mėn. naudodamosi RAPEX (pranešimo Nr. A12/0039/13);
- (3) Belgijos valdžios institucijų nurodyta priemonės priežastis – produkto neatitiktis darniojo standarto EN 352–2:1993 „Klausos apsauga. Saugos reikalavimai ir bandymai. 2 dalis: ausų kamšteliai“ 4.1.1, 4.2.2, 4.3.6, 5 ir 6 sąlygoms, susijusioms su Direktyvos 89/686/EEB II priede nustatytais šiais pagrindiniais sveikatos ir saugos darbe reikalavimais (PSSDR):
 - 1.4. *Gamintojo pateikiama informacija*: instrukcijos yra ne Belgijos nacionalinėmis kalbomis,
 - 3.5. *Apsauga nuo kenksmingo triukšmo poveikio*: laboratorija, atlikusi gaminio bandymą Belgijos valdžios institucijų pavedimu, dėl gamybos homogeniškumo stokos (kamščių diametro skirtumų) negalėjo patvirtinti deklaruojamo apsaugos lygio bandymų. Šie skirtumai yra labai dideli ir daro poveikį naudotojo apsaugai;
- (4) Belgijos valdžios institucijos padarė išvadą, kad dėl to, jog negalima nustatyti apsaugos lygio, produktai laikytini kenksmingais, nes naudojami jie gali sukelti sužalojimų, o tai neatitinka asmens apsaugos priemonių reikalavimų (rizikos kategorija: klausos pablogėjimas);
- (5) Komisija parašė laiškus gamintojui ir platintojui Belgijoje, ragindama juos pateikti pastabas dėl priemonės, kurios ėmėsi Belgijos valdžios institucijos. Savo atsakyme gamintojas nurodė, kad, gavus ataskaitą iš Belgijos valdžios institucijų ir sulaukus „Agència Catalana del Consum“ (viešosios institucijos prie Katalonijos (Ispanija) regioninės vyriausybės) inspektoriaus, kuris konfiskavo likusias atitinkamo produkto atsargas, apsilankymo, produktas buvo pašalintas iš nacionalinės ir tarptautinės rinkos. Po to buvo duoti atitinkami nurodymai klientams. Po šio veiksmo buvo sunaikintos likusios produkto atsargos;

⁽¹⁾ O L L 399, 1989 12 30, p. 18.

- (6) atsakydamos į Belgijos valdžios institucijų pranešimą, Ispanijos valdžios institucijos pranešė, kad buvo imtasi produkto pašalinimo iš rinkos priemonės ir kad bendrovė „Productos Climax, S.A.“ paskelbė apie produkto pašalinimą iš rinkos;
- (7) atsižvelgdama į turimus dokumentus, pateiktus komentarus ir veiksmus, kurių ėmėsi susijusios šalys, Komisija laiko, kad „Climax 13“ tipo klausos apsaugos ausų kamšteliai (pakartotinio naudojimo modelis) neatitinka darniojo standarto EN 352-2:1993 4.1.1, 4.2.2, 4.3.6, 5 ir 6 sąlygų, susijusių su Direktyvos 89/686/EEB II priede nustatytais 1.4 ir 3.5 pagrindiniais sveikatos ir saugos darbe reikalavimais (PSSDR), nes kišami į ausį jie gali sukelti sužalojimų,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Priemonė, kurios ėmėsi Belgijos valdžios institucijos, kuria nurodoma iš klausos apsaugos ausų kamštelių galutinių naudotojų atšaukti „Climax 13“ tipo produktą (pakartotinio naudojimo modelis), pagamintą „Productos Climax S.A.“, yra pagrįsta.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 12 d.

Komisijos vardu
Ferdinando NELLI FEROCI
Komisijos narys

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS**2014 m. rugpjūčio 13 d.****dėl tam tikrų laikinų apsaugos priemonių, susijusių su afrikiniu kiaulių maru Latvijoje***(pranešta dokumentu Nr. C(2014) 5915)***(Tekstas autentiškas tik latvių kalba)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2014/530/ES)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką ⁽¹⁾, ypač į jos 9 straipsnio 3 dalį,atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos direktyvą 90/425/EEB dėl Bendrijos vidaus prekyboje tam tikrais gyvūnais ir produktais taikomų veterinarinių ir zootechninių patikrinimų, siekiant užbaigti vidaus rinkos kūrimą ⁽²⁾, ypač į jos 10 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) afrikinis kiaulių maras – tai užkrečiama virusinė naminių ir laukinių kiaulių liga, galinti turėti didelio poveikio kiaulininkystės ūkio pelningumui ir sutrikdyti Sąjungos vidaus prekybą ir eksportą į trečiąsias šalis;
- (2) kilus afrikinio kiaulių maro protrūkiui atsiranda pavojus, kad ligos sukėlėjas gali išplisti į kitus kiaulių ūkius ir būti perduotas laukinėms kiaulėms. Vadinasi, prekiaujant gyvomis kiaulėmis arba jų produktais liga gali plisti į kitas valstybes nares ir į trečiąsias šalis;
- (3) Tarybos direktyvoje 2002/60/EB ⁽³⁾ nustatytos būtinausios afrikinio kiaulių maro kontrolės Sąjungoje priemonės. Direktyvos 2002/60/EB 15 straipsnyje numatyta, kad patvirtinus laukinėms kiaulėms nustatytą vieną ar daugiau afrikinio kiaulių maro atvejų, turi būti nustatomas užkrėstas rajonas;
- (4) Latvija pranešė Komisijai apie esamą afrikinio kiaulių maro padėtį jos teritorijoje ir laikydamosi Direktyvos 2002/60/EB 15 straipsnio nustatė užkrėstą rajoną, kuriame taikomos šios direktyvos 15 straipsnyje nustatytos priemonės;
- (5) kad būtų išvengta bet kokių nereikalingų Sąjungos vidaus prekybos trikdymų ir trečiųjų šalių sudaromų nepagrįstų prekybos kliūčių, būtina Sąjungos lygiu nustatyti afrikiniu kiaulių maru užkrėstą rajoną Latvijoje bendradarbiaujant su šia valstybe nare;
- (6) todėl, kol įvyks kitas Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto posėdis, šio sprendimo priede turėtų būti nurodytas rajonas, įvardytas kaip užkrėstas rajonas Latvijoje, ir turėtų būti nustatyta šio skirstymo į regionus trukmė;
- (7) šis sprendimas bus persvarstytas kitame Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto posėdyje,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Latvija užtikrina, kad prie pagal Direktyvos 2002/60/EB 15 straipsnį nustatyto užkrėsto rajono būtų priskiriamas bent šio sprendimo priede nurodytas rajonas, įvardytas kaip užkrėstas rajonas.

⁽¹⁾ O L L 395, 1989 12 30, p. 13.⁽²⁾ O L L 224, 1990 8 18, p. 29.⁽³⁾ 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatanti konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičianti Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro (O L L 192, 2002 7 20).

2 straipsnis

Šis sprendimas taikomas iki 2014 m. rugsėjo 15 d.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Latvijos Respublikai.

Priimta Briuselyje 2014 m. rugpjūčio 13 d.

Komisijos vardu

Tonio BORG

Komisijos narys

PRIEDAS

Rajonas, nustatytas kaip 1 straipsnyje nurodytas užkrėstas rajonas Latvijoje	Data, iki kurios taikoma
— Krustpils savivaldybėje Varieši valsčius	2014 m. rugsėjo 15 d.
— Pļaviņas savivaldybėje Aiviekste valsčius	
— Madona savivaldybėje Kalsnava ir Ļaudona valsčiai	

III

(Kiti aktai)

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJOS SPRENDIMAS

Nr. 305/13/COL

2013 m. liepos 10 d.

dėl draudimo bendrovės *Sjóvá* rekapitalizavimo (Islandija)

ELPA PRIEŽIŪROS INSTITUCIJA (TOLIAU – INSTITUCIJA),

ATSIŽVELGDAMA į Europos ekonominės erdvės susitarimą (toliau – EEE susitarimas), ypač į jo 61 straipsnio 3 dalies b punktą ir 26 protokolą,

ATSIŽVELGDAMA į ELPA valstybių susitarimą dėl Priežiūros institucijos ir Teisingumo Teismo įsteigimo (toliau – Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimas), ypač į jo 24 straipsnį,

ATSIŽVELGDAMA į Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimo 3 protokolą (toliau – 3 protokolą), ypač į jo I dalies 1 straipsnio 2 ir 3 punktus bei II dalies 7 straipsnio 3 punktą ir 13 straipsnį,

Kadangi:

I. FAKTAI

1. PROCEDŪRA

- (1) 2009 m. vasarą iš Islandijos žiniasklaidos Institucija sužinojo apie Islandijos valstybės kišimąsi į draudimo bendrovės *Sjóvá-Almennar tryggingar hf.* (toliau – *Sjóvá*) veiklą. Po to Institucija įtraukė šį klausimą į 2009 m. lapkričio 5 d. Reikjavike vykusio Institucijos ir Islandijos valdžios institucijų metinio posėdžio dėl valstybės pagalbos srityje nagrinėjamų klausimų dienotvarkę. Posėdyje Islandijos valdžios institucijos pateikė glaustos informacijos apie šio klausimo aplinkybes ir istoriją. Dėl kišimosi sudėtingumo ir aplinkybių tame pačiame posėdyje Institucija paprašė Islandijos valdžios institucijas pateikti išsamios rašytinės informacijos.
- (2) 2010 m. birželio 7 d. Institucija gavo skundą (dok. Nr. 559496) dėl tariamos valstybės pagalbos, kurią suteikė Islandijos valstybė, įsikišusi į *Sjóvá* veiklą.
- (3) Išsiuntusi rašytinius informacijos prašymus ir priėmusi sprendimą dėl informacijos teikimo, kuriuo reikalaujama teikti informaciją apie valstybės kišimąsi į *Sjóvá* veiklą, taip pat vėlesnę korespondenciją, 2010 m. rugsėjo 22 d. raštu Institucija informavo Islandijos valdžios institucijas, kad ji nusprendė pradėti procedūrą dėl *Sjóvá* rekapitalizavimo, nustatytą 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 2 punkte.
- (4) Institucijos 2010 m. rugsėjo 22 d. Sprendimas Nr. 373/10/COL pradėti formalią tyrimo procedūrą (toliau – Sprendimas pradėti procedūrą) buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir jo EEE priede. ⁽¹⁾ Institucija paragino suinteresuotąsias šalis teikti savo pastabas šiuo klausimu.

⁽¹⁾ 2010 m. rugsėjo 22 d. Sprendimas Nr. 373/10/COL dėl valstybės pagalbos, susijusios su Islandijos draudimo bendrovės *Sjóvá* rekapitalizavimu (OL C 341, 2010 12 16, p. 15 ir Oficialiojo leidinio EEE priedas Nr. 69, 2010 12 16, p. 2).

- (5) Islandijos valdžios institucijos, *Sjóvá* ir *Íslandsbanki* pateikė pastabas 2011 m. sausio 14 d. raštu (dok. Nr. 583507). Institucija taip pat gavo pastabas iš dviejų *Sjóvá* konkurentų. 2011 m. sausio 31 d. raštu (dok. Nr. 584930) Institucija perdavė šias pastabas Islandijos valdžios institucijoms, kurioms buvo duota proga pateikti atsakymą. Atsakymas buvo gautas 2011 m. vasario 25 d. raštu (dok. Nr. 588606).
- (6) 2011 m. spalio 3 d. Islandijos valdžios institucijos pateikė pirmą *Sjóvá* rekapitalizavimo planą (dok. Nr. 610472), kuris buvo atnaujintas 2012 m. balandžio 13 d. (dok. Nr. 631003) ir 2013 m. gegužės 28 d. (dok. Nr. 673746), taip pat papildomą informaciją 2013 m. kovo 6 d. (dok. Nr. 665021). Papildomi pasiūlymai dėl išsipareigojimų buvo gauti 2012 m. birželio 25 d. (dok. Nr. 641330), 2012 m. spalio 4 d. (dok. Nr. 648708), 2013 m. gegužės 3 d. (dok. Nr. 671655), 2013 m. gegužės 28 d. (dok. Nr. 673746) ir 2013 m. liepos 2 d. (dok. Nr. 677440).

2. ATVEJO APRAŠYMAS

2.1. Aplinkybės

- (7) 2005 m. finansų grupė *Moderna/Milestone Finance* (toliau – *Milestone*) ⁽¹⁾ nusipirko 66,6 % *Sjóvá* akcijų iš *Glitnir* ir įgijo visiškos nuosavybės teisę nuo 2006 m. Vėliau *Milestone* konkrečiai nusprendė nukreipti *Sjóvá* investicijas į itin daug skolintų lėšų reikalaujančius užsienio nekilnojamojo turto projektus ir leido turto apsieitimo sandorius bei neužtikrintas paskolas akcininkams, pakenkdama *Sjóvá* finansinei padėčiai. Kaip rašoma Islandijos finansų priežiūros institucijos (FME) ataskaitoje ⁽²⁾, dėl šių investicijų atsirado didelių finansinių sunkumų ir jos neatitiko Draudimo veiklos įstatymo Nr. 60/1994 34 straipsnio 2 dalies nuostatų.
- (8) Nuo 2008 m. spalio iki 2009 m. rugsėjo FME vykdė specialiąją *Sjóvá* priežiūrą pagal Draudimo veiklos įstatymo Nr. 60/1994 90 straipsnį. Nuo to laiko *Sjóvá* kreditoriai pradėjo bendrovę valdyti ir galiausiai 2009 m. kovo mėn. jos didžiausias kreditorius *Glitnir* ją perėmė. *Glitnir* taip pat įgijo Islandijos investicinio banko *Askar Capital*, kuri anksčiau valdė *Milestone*, kontrolę ir dar ėmė valdyti jo patronuojamąją įmonę *Avant hf.* (toliau – *Avant*), veikusią automobilių finansavimo rinkoje.
- (9) 2009 m. balandžio mėn. *Glitnir* ir *Íslandsbanki*, kuris taip pat buvo vienas pagrindinių *Sjóvá* kreditorių, kreipėsi į Islandijos valstybę su prašymu padėti refinansuoti ir rekapitalizuoti *Sjóvá*, nes jau buvo išnaudoti visi alternatyvūs rinkos sprendimai sanuoti šią bendrovę.
- (10) 2009 m. birželio 20 d. *Sjóvá*, viena šalis, ir *Glitnir*, *Íslandsbanki*, bei *SAT Eignarhaldsfélag hf.* (visiškai *Glitnir* priklausanti kontroliuojančioji bendrovė, toliau vadinama *SAT Holding*) *SA tryggingar hf.* vardu, kita šalis, pasirašė Turto perdavimo sutartį, pagal kurią visi *Sjóvá* turtas ir išsipareigojimai, susiję su bendrovės draudimo veikla, įskaitant draudimo portfelį, buvo perduoti *SA tryggingar hf.*, remiantis Draudimo veiklos įstatymo Nr. 60/1994 86 straipsniu. Likęs *Sjóvá* turtas perėjo kontroliuojančiajai bendrovei *SJ Eignarhaldsfélag* (toliau – *SJE*). Po to *SJE* būtų likviduota taikant įprastą bankroto procedūrą.
- (11) Po šio sandorio naujoji įmonė *SA tryggingar hf.* buvo pervadinta į *Sjóvá*. Pagal naujosios įmonės 2009 m. birželio 20 d. įstatus jos akcininkai (*Glitnir*, *Íslandsbanki* ir *SAT Holding*) turėjo padaryti naują, draudimo veiklai tęsti reikalingą maždaug 16 mlrd. Islandijos kronų (ISK) kapitalo įnašą šiomis dalimis: ⁽³⁾

Įmonė	Suma	Mokėjimo forma	Akcijų dalis
Glitnir	2,8 mlrd. ISK	<i>Avant</i> išleista obligacija, taikant Reikjaviko tarpbankinę palūkanų normą ir 3,75 % priemoką bei šiuos užstatus: — 4-os eilės užstatą (vėliau pakeistas į 3-ios eilės kartu su <i>Askar Capital</i> išleista obligacija, žr. toliau) <i>Avant</i> portfelyje, — 1-os eilės <i>Glitnir</i> reikalavimo teisė į <i>Milestone</i> užstatą, atitinkantį 54,9 % visų reikalavimo teisių į <i>Milestone</i> .	17,67 %

⁽¹⁾ *Moderna Finance AB* buvo Švedijos kontroliuojančioji bendrovė, priklausiusi Islandijos įmonei *Milestone hf.* Daugiau informacijos apie *Sjóvá* bei *Milestone* ir jų ryšius su *Glitnir Bank* pateikta Islandijos parlamento specialiųjų tyrimų komisijos (SIC) ataskaitoje, kurią galima rasti <http://rna.althingi.is/> (versija islandų kalba) ir <http://sic.althingi.is/> (ištraukos anglų kalba).

⁽²⁾ 2010 m. lapkričio 23 d. FME atsakymas dėl valstybės kišimosi į *Sjóvá Almannar tryggingar hf.* rekapitalizavimą.

⁽³⁾ Priklausomai nuo FME pritarimo, kuris buvo duotas 2009 m. rugsėjo 22 d.

Įmonė	Suma	Mokėjimo forma	Akcijų dalis
Íslandsbanki	1,5 mlrd. ISK	Įvairios obligacijos, išleistos 10 skirtingų įmonių ir savivaldybių	9,30 %
SAT Holding	11,6 mlrd. ISK	Askar Capital išleista obligacija ir Landsvirkjun (Nacionalinės elektros energijos bendrovės) išleista obligacija, gauta iš Islandijos valstybės (žr. toliau)	73,03 %

- (12) Tą pačią dieną *Sjóvá* akcininkai susitarė parduoti savo turimas bendrovės akcijas per 18 mėnesių. Gautos pajamos būtų panaudotos vėl perduoti nustatytąjį turtą akcininkams kaip akcinį kapitalą. Taip pat 2010 m. pradžioje buvo pradėtas atviras pardavimo procesas ir numatyta pasirašyti pirkimo-pardavimo sutartį 2010 m. kovo mėn. pabaigoje. Tačiau bandymai parduoti baigėsi 2010 m. lapkričio mėn. kai didžiausią kainą pasiūlęs pirkėjas atsiėmė savo pasiūlymą.
- (13) Sprendime pradėti procedūrą Institucija pateikė išsamesnį įvykių, faktinių aplinkybių ir ekonominių bei politinių įvykių, susijusių su *Sjóvá* žlugimu bei atkūrimu, aprašymą.

3. VALSTYBĖS KIŠIMOSI APRAŠYMAS

3.1. Pagalbos gavėjas

- (14) *Sjóvá* įkurta 1918 m. ir nuo to laiko yra vienas didžiausių Islandijos draudimo rinkos dalyvių. Ji aptarnauja fizinius asmenis ir visokio dydžio organizacijas bei siūlo plataus asortimento produktus plačiame paslaugų tinkle visoje šalyje. *Sjóvá* – tai viena iš trijų pirmaujančių Islandijos draudimo bendrovių, savo klientams teikianti visus ne gyvybės ir gyvybės draudimo produktus.
- (15) *Sjóvá* siūlo šešių klasių produktus: nuosavybės, transporto priemonių, nelaimingų atsitikimų ir ligos, jūrų laivinykystės, aviacijos ir krovinių gabenimo, civilinės atsakomybės ir gyvybės. Tačiau bendrovė orientuojasi į kompleksinių, o ne su konkrečiais produktais susijusių draudimo paslaugų teikimą.
- (16) *Sjóvá* priklauso patronuojamoji įmonė *Sjóvá Life*. Pagal Draudimo veiklos įstatymo Nr. 56/2010 12 straipsnį gyvybės draudimo verslas negali būti toje pačioje bendrovėje su ne gyvybės pirminio draudimo veikla. Nors *Sjóvá Life* yra atskiras nuo *Sjóvá* juridinis asmuo, turintis atskirą buhalterinę apskaitą ir balansą, *Sjóvá Life* pagal sutartį su *Sjóvá* perka visą kasdienę veiklą ir prieigą prie informacinių technologijų sistemos bei pagalbą. *Sjóvá Life* produktai yra įtraukti į *Sjóvá* produktų asortimentą.
- (17) Kaip nurodyta prieš tai, *Sjóvá* veikia Islandijos ne gyvybės ir gyvybės draudimo rinkose. Ne gyvybės draudimo segmente *Sjóvá* turi apie 28 % rinkos dalį, o jos pagrindinių konkurentų užimamos rinkos dalys yra maždaug tokios: *Vátryggingafélag Íslands hf.* (toliau – VIS) 35 %, *Tryggingamiðstöðin hf.* (toliau – TM) 26 % ir *Vörður tryggingar hf.* 11 %. Gyvybės draudimo segmente apytikrės rinkos dalys yra šios: *Sjóvá Life* 35 %, *Okkar (Arion Bank)* 27 %, *LÍS* (priklauso VIS) 24 %, *LM* (priklauso TM) 10 % ir *Vörður Lif* 4 %. ⁽¹⁾

3.2. *Sjóvá* rekapitalizavimas

- (18) Islandijos valstybė taikė dvi *Sjóvá* rekapitalizavimo priemones: ji tiesiogiai prisidėjo prie pradinio *Sjóvá* rekapitalizavimo 2009 m., perduodama dvi obligacijas *SAT Holding* (žr. 19–22 punktus toliau), ir 2010 m. dar sumokėjo 683–739 mln. ISK už *Sjóvá* stabilizavimą (žr. 24 punktą ir 29–31 punktus toliau).
- (19) Valstybės parama pradiniam *Sjóvá* rekapitalizavimui buvo skirta 2009 m. liepos 8 d. sutartimi dėl Islandijos valstybės turimų obligacijų perdavimo ⁽²⁾ („*Samningur um kröfukaup*“) *SAT Holding*.

⁽¹⁾ Rinkos dalių skaičiavimai pagrįsti 2012 m. visų pajamų iš įmokių procentu. Iki finansų krizės *Sjóvá* rinkos dalis ne gyvybės draudimo segmente buvo didesnė kaip 40 %.

⁽²⁾ Šiame sprendime valstybės *SAT Holding* perduotas turtas bus vadinamas obligacijomis.

- (20) Tuo metu *Sjóvá* neigiamas nuosavas kapitalas sudarė 1 3,5 mlrd. ISK. Pagal įstatymą reikėjo mažiausiai 2 mlrd. ISK teigiamo nuosavo kapitalo. Todėl, norint atitikti minimalius nuosavo kapitalo reikalavimus, reikėjo mažiausiai 15,5 mlrd. ISK injekcijos.
- (21) Valstybės ir *SAT Holding* sutartis taikoma šioms dviem obligacijoms, kurios priklausė valstybei ir buvo įvertintos nepriklausomo eksperto 2009 m. birželio 16 d.:

Turtas	Apskaičiuotoji vertė	Aprašymas ir užtikrinimo priemonės
Reikalavimo teisė į <i>Askar Capital</i>	6 071 443 539 ISK	Indeksuotos paskolos sutartis, taikant 3 % palūkanas. Paskola atiteko valstybei, kai ši 2008 m. perėmė Centrinio banko užstatą. Paskola užtikrinta: <ul style="list-style-type: none"> — 3-ios eilės užstatu <i>Avant</i> portfelyje (kartu su obligacija, kurią <i>Avant</i> išleido <i>Glitnir</i>, portfelio vertė siekė 26 mlrd. ISK, ir <i>Landsbanki Íslands</i> pirmaeilė 16 mlrd. ISK reikalavimo teise), — Pirmos eilės užstatu indeksuotose obligacijose, kurias išleido <i>Landsvirkjun</i> (Nacionalinė elektros energijos bendrovė) ir kurių nominalioji vertė 4,7 mlrd. ISK.
<i>Landsvirkjun</i> (Nacionalinės elektros energijos bendrovės) išleista obligacija	5 558 479 575 ISK	Išleista 2005 m., mokėtina 2020 m., su valstybės garantija, indeksuota, taikant 3 % palūkanas. Obligacija tapo valstybės nuosavybe kaip paskolos, kurią centrinis bankas suteikė <i>Landsbanki Íslands</i> , užtikrinimo priemonė.

- (22) Pirkimo kaina buvo 11,6 mlrd. ISK ir *SAT Holding* turėjo už obligacijas sumokėti per 18 mėnesių, t. y. iki 2010 m. pabaigos, per tą laikotarpį neskačiuojant jokių palūkanų. Obligacijų pirkimo kainos sumokėjimo garantija buvo ta, kad valstybei buvo suteiktas pirmos eilės užstatas *SAT Holding* turimose *Sjóvá* akcijose.
- (23) Sutartyje buvo numatytas mokėjimo variantas perduodant valstybei pradinį *SAT Holding* priklausantį 73,03 % *Sjóvá* akcijų paketą, laikant šį perdavimą visišku apmokėjimu. *SAT Holding* galėjo pasinaudoti šiuo variantu be išankstinio valstybės sutikimo.
- (24) Be to, prieš įsteigiant *SA tryggingar hf.* (vėliau pervadintą į *Sjóvá*) 2009 m. birželio 20 d., Islandijos valstybė sutiko padidinti *Avant* išleistos obligacijos *Glitnir* garantijos eiliškumą nuo 4-o iki 3-io pagal pačiai valstybei priklausančio užstato *Avant* portfelyje eiliškumą. Tai buvo laikoma reikalinga, kad FME patvirtintų *Glitnir* įnašą į *Sjóvá* nuosavą kapitalą. Mainais *Glitnir* Islandijos valstybei perleido 12,5 % savo reikalavimo teisių į SJE, kuriai priklausė ankstesnis *Sjóvá* investicijų portfelis.

3.2.1. *Glitnir* parduoda turimas *Sjóvá* akcijas savo patronuojamai įmonei *SAT Holding*

- (25) FME nuomone, *Glitnir* moratoriumo ir vykstančios likvidavimo bylos metu neturėjo teisės būti kvalifikuotosios *Sjóvá* akcijų paketo dalies savininku. Vėliau 2009 m. rugsėjo 16 d. *Glitnir* pardavė jai priklausantį 17,67 % *Sjóvá* akcijų paketą *SAT Holding*. Po šio sandorio *Sjóvá* akcininkai buvo:

Įmonė	Nuosavybės dalis (%)
Íslandsbanki	9,30
SAT Holding	90,70

- (26) 2009 m. rugsėjo 22 d. FME pagaliau išdavė draudimo veiklos licenciją *Sjóvá* ir panaikino nuo 2008 m. spalio *Sjóvá* taikytą specialiąją priežiūrą. Portfelis buvo perduotas 2009 m. spalio 1 d. ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Kartu pagal tuo metu galiojusio Draudimo veiklos įstatymo Nr. 60/1994 86 ir 87 straipsnius FME paskelbė viešąjį pranešimą visiems draudimo liudijimų turėtojams, primindama jiems, kad, nepaisant jų liudijimų pratęsimo datos, jie gali juos panaikinti per 30 dienų perdavimo terminą.

3.2.2. Valstybė tampa didžiausia *Sjóvá* akcininke, pasinaudodama *SAT Holding* taikytu variantu

- (27) 2009 m. pabaigoje Finansų ministerijai ir Islandijos centriniam bankui (toliau – CBI) priklausiusių reikalavimo teisių valdymas buvo sujungtas ir perduotas naujam subjektui – CBI turto valdytojui (toliau – ESI). Nuo to laiko ESI, kurią visiškai kontroliuoja Islandijos valstybė, perėmė reikalavimo teisių į *SAT Holding* valdymą.
- (28) 2010 m. gegužės 3 d. *SAT Holding* pasinaudojo variantu perduoti 73,03 % savo turimų *Sjóvá* akcijų valstybei, kad grąžintų skolą. Nuo to laiko *Sjóvá* akcininkai buvo:

Įmonė	Nuosavybės dalis (%)
Íslandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
ESI (valstybė)	73,03

- (29) 2010 m. birželio 16 d. Islandijos Aukščiausiasis Teismas nusprendė, kad Islandijos kronomis suteiktos, bet su užsienio valiutų krepšeliu susietos paskolos, yra neteisėtos. Tai padarė poveikį *Avant* ir *Askar Capital* išleistų obligacijų, kurios buvo naudojamos *Sjóvá* rekapitalizavimui, vertei. Kad būtų išlaikytas *Sjóvá* kapitalas, 2010 m. liepos 28 d. *Sjóvá*, viena šalis, ir *SAT Holding*, *ESI* bei *Íslandsbanki*, kita šalis, pasirašė Turto perdavimo sutartį. Šia sutartimi (i) *SAT Holding* įsigijo *Avant* obligaciją už 2,1 mlrd. ISK (skirtumą su pradiniu 2,8 mlrd. ISK įkainojimu padengė *Sjóvá*) ir (ii) *ESI* bendrovei *Sjóvá* perdavė *Landsvirkjun* obligaciją, kuri buvo naudojama užtikrinti *Askar Capital* išleistą obligaciją.
- (30) Po to *ESI* įsigijo *Avant* obligaciją iš *SAT Holding* už 880 mln. ISK. Šios obligacijos nominalioji vertė sudarė 2 813 mln. ISK, tačiau ji buvo neapibrėžta, nes *Avant* obligacijos turėtojai tikėjosi atgauti tik 5–7 % obligacijos vertės po *Avant* likvidavimo. Tai atitiktų *ESI* įsigytos obligacijos vertę, sudarančią nuo 141 mln. ISK iki 197 mln. ISK. Todėl *ESI* sumokėjo dar 683–739 mln. ISK, kad stabilizuotų *Sjóvá*.
- (31) 2010 m. gruodžio mėn. *Avant* kreditoriai patvirtino kompromisinį susitarimą su bendrove. Tuo metu *Avant* portfelis buvo vertinamas apie 13 mlrd. ISK. Pirmą dieną reikalavimo teisė į šį portfelį sudarė maždaug 15 mlrd. ISK. Todėl trečia diena portfelio užtikrinimo priemonė, kuri priklausė kartu *Glitnir* ir *ESI*, buvo bevertė.

3.2.3. Pardavimas *SF1*

- (32) 2011 m. sausio 18 d. *Stefnir hf.* valdomas fondas *SF1 slhf* (*SF1*) sutiko įsigyti 52,4 % *Sjóvá* iš *ESI* už 4,9 mlrd. ISK. Gavus reguliavimo institucijos patvirtinimą, sandoris įvyko 2011 m. liepos 1 d.
- (33) Be to, *SF1* buvo suteikta teisė pirkti likusį 20,63 % paketą iš *ESI* už 2,4 mlrd. ISK. Šia teise buvo pasinaudota 2012 m. liepos mėn.
- (34) Po šio sandorio *Sjóvá* akcininkai yra šie:

Įmonė	Nuosavybės dalis (%)
Íslandsbanki	9,30
SAT Holding	17,67
SF1	73,03

- (35) Taigi Islandijos valdžios institucijoms pavyko parduoti turimą *Sjóvá* akcijų paketą už bendrą 7,3 mlrd. ISK sumą. Ši suma prilygsta obligacijų, kurias Islandija panaudojo kaip savo įnašą į *Sjóvá* rekapitalizavimą, pradinei 11,6 mlrd. ISK vertei.

4. PAGRINDAS PRADĖTI FORMALIĄ TYRIMO PROCEDŪRĄ

- (36) Savo sprendime pradėti procedūrą Institucija priėjo preliminarią išvadą, kad Islandijos valstybės dalyvavimas rekapitalizuojant *Sjóvá* yra pagalba, apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje. Be to, Institucija išreiškė abejonių dėl to, ar šios priemonės atitinka EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalį bei reikalavimus, išdėstytus Institucijos gairėse dėl finansų krizės.
- (37) Institucija konkrečiai pareiškė, kad Islandijos valdžios institucijos nepateikė informacijos, jog įrodytų, kad sistemingas poveikis, galėjęs būti po *Sjóvá* bankroto, būtų galėjęs pasiekti mastą, kuris būtų Islandijos ekonomikos didelis sutrikimas, apibrėžtas EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punkte. Ji taip pat pareiškė, kad apie *Sjóvá* veiklą, sunkumų priežastis ir patį restruktūrizavimą buvo pateikta tik ribota informacija. Tokia informacija buvo nepakankama, kad Institucija galėtų įvertinti šią priemonę pagal 61 straipsnio 3 dalies b punktą ir ypač pagal Institucijos gairių dėl valstybės pagalbos skyrių apie finansinio pajėgumo atkūrimą ir restruktūrizavimo priemonių įvertinimą finansiniame sektoriuje esamos krizės sąlygomis, taikant valstybės pagalbos taisykles (toliau – Restruktūrizavimo gairės). ⁽¹⁾

5. SUINTERESUOTŪJŲ ŠALIŲ PASTABOS

- (38) Institucijai pastabas pateikė šios suinteresuotosios šalys.

5.1. *Sjóvá* ir *Íslandsbanki* pastabos

- (39) Institucijai pastabas pateikė pagalbos gavėja *Sjóvá*, taip pat vienas jos akcininkų *Íslandsbanki*.
- (40) *Sjóvá* pastabose daugiausia pateikiama informacija apie restruktūrizavimo priemones, kurių ėmėsi naujoji bendrovės vadovybė, ir finansiniai bendrovės veiklos duomenys.
- (41) Savo pastabose *Íslandsbanki* įrodinėja, kad Islandijos valstybė, dalyvaudama rekapitalizuojant *Sjóvá*, elgėsi kaip rinkos ekonomikos investuotojas. Tačiau, jei Institucija priėtų nuomonės, kad sandoris buvo susijęs su valstybės pagalba, *Íslandsbanki* teigia, kad pagalba turi būti laikoma suderinama su EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktu. Pastabose ypač pabrėžiama šių priemonių svarba Islandijos finansų rinkai, privačių šalių (*Glitnir* ir *Íslandsbanki*) įnašas į rekapitalizavimą ir iki šiol buvęs sėkmingas *Sjóvá* restruktūrizavimas.

5.2. Konkurentų pastabos

- (42) Institucija taip pat gavo pastabų iš VIS ir TM. Abi jos yra Islandijos draudimo bendrovės, tiesiogiai konkuruojančios su *Sjóvá*.
- (43) Savo pastabose VIS įrodinėja, kad valstybės kišimasis tam, kad galėtų vykti *Sjóvá* rekapitalizavimas, turi būti laikomas valstybės pagalba. VIS konkrečiai nurodo, kad rinkos ekonomikos investuotojo principas netaikomas šio kišimosi atveju, atsižvelgiant į *Sjóvá* ir bendrai to meto Islandijos ekonominę padėtį, taip pat į kišimosi sąlygas. Šiomis aplinkybėmis joks privatus investuotojas nebūtų dalyvavęs rekapitalizuojant bendrovę. Be to, VIS įrodinėja, kad pagalba neturėtų būti skelbiama suderinama. Ypač nėra taikytinas EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktas, nes *Sjóvá* žlugimas nebūtų sukėlęs didelių Islandijos ekonomikos sutrikimų. Todėl pagalba nebuvo reikalinga. Bet kuriuo atveju VIS įrodinėja, kad ši pagalba neatitinka Restruktūrizavimo gairių dėl to, kad nėra Restruktūrizavimo gairių, ir dėl neigiamo poveikio konkurencijai, įskaitant tai, kad *Sjóvá* gali taikyti agresyvias kainas.
- (44) Savo pastabose TM pažymi, kad Islandijos valdžios institucijų kišimasis į *Sjóvá* rekapitalizavimą nevyko rinkos sąlygomis, todėl turėtų būti laikomas valstybės pagalba. Dėl priemonių suderinamumo TM įrodinėja, kad šiam atvejui netaikytinos EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b ar c punkto išimtys. Kalbėdama apie EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktą, TM mano, kad juo reikia remtis ribotai ir jo negalima taikyti sprendžiant vienos bendrovės problemas. Be to, TM pastebi, kad draudimo bendrovė neturi būti laikoma sisteminės svarbos įmone ir todėl ją būtų galima saugiau likviduoti pagal esamą reguliavimo sistemą. Bet kuriuo atveju TM įrodinėja, kad

⁽¹⁾ Galima rasti Institucijos interneto svetainėje <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines>.

pagalba *Sjóvá* nebuvo būtina, tikslinga ar proporcinga. Taip pat trūksta restruktūrizavimo plano, kuriame būtų numatytas pakankamas naštos pasidalijimas ir priemonės, ribojančios konkurencijos iškraipymą, ypač dėl *Sjóvá* nustatomų kainų.

6. ISLANDIJOS VALDŽIOS INSTITUCIJŲ PASTABOS

- (45) Islandijos valdžios institucijos neginčija preliminarių Institucijos išvadų, kad Islandijos valstybės dalyvavimas kapitalizuojant *Sjóvá* yra valstybės pagalba, apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje. Konkrečiai jos neginčija Institucijos preliminarios išvados, kad rinkos ekonomikos investuotojo principas netaikytinas. Islandija taip pat neginčija to, kad ESI įvykdytas *Avant* obligacijos atpirkimas per *SAT Holding* galėjo turėti valstybės pagalbos *Sjóvá* elementą.
- (46) Tačiau Islandijos valdžios institucijos įrodo, kad valstybės pagalba yra suderinama su EEE susitarimu, remiantis jo 61 straipsnio 3 dalies b punktu, nes reikėjo įsikišti, norint atitaisyti didelius susitariančiosios šalies ekonomikos sutrikimus. Jos paaiškina sunkią ekonominę Islandijos padėtį, buvusią priemonės taikymo metu. Nuo 2008 m. rugsėjo mėn. labai nuvertėjus Islandijos kronai ir 2008 m. spalio mėn. žlugus visiems trims didžiausiems bankams, Islandija patyrė didžiausią ekonominę krizę savo pastarojo meto istorijoje. Islandijos Vyriausybė turėjo imtis drąsių žingsnių, kad apsaugotų šalies finansų sistemą nuo visiško žlugimo su nenumatytais pasekmėmis Islandijos visuomenei. Priemonės taikymo metu Islandijos finansų sistemoje tvyrojo sumaištis, apskritai trūko pasitikėjimo finansų įstaigomis.
- (47) Būdama viena iš trijų didžiausių Islandijos draudimo bendrovių, *Sjóvá* yra sisteminės svarbos Islandijos finansų sistemai įmonė. Žlugus *Sjóvá*, ne tik didelė dalis Islandijos gyventojų būtų likusi be draudimo ir netekusi draudimo išmokų tuo metu, kai Islandijai jau ir taip teko įveikti didelius socialinius sunkumus, bet ir toliau mažėtų pasitikėjimas finansų sistemos įstaigomis ir būtų plitęs finansų krizės užkratas į draudimo sektorių. Visuomenės pasitikėjimas Islandijos draudimo sektoriumi buvo labai sumažėjęs dar 2009 m. pradžioje, nes ne tik *Sjóvá*, bet ir kitų dviejų didžiųjų draudimo bendrovių savininkus perėmė jų atitinkamų patronuojančiųjų bendrovių kreditoriai. Todėl, žlugus *Sjóvá*, greičiausiai būtų įvykusi finansų rinkos krizė, kuri iš bankininkystės sektoriaus būtų išplitusi į draudimo sektorių.
- (48) Šiai analizei pritaria FME, kuri pažymi, kad *Sjóvá* bankroto padariniai šalies ekonomikai būtų buvę labai sunkūs. Pasitikėjimas finansų rinka ir bendrai ekonomika labai sumažėjo 2008 m. spalio mėn. žlugus Islandijos bankams. Likusios įstaigos ir pasitikėjimas finansų įstaigomis buvo labai silpni. *Sjóvá* tęstinis egzistavimas buvo svarbus Islandijos finansų rinkos veikimui. Bankrotas būtų turėjęs šalutinį poveikį ne gyvybės ir gyvybės draudimo rinkoms bendrai. Tai būtų trukdę nuolatiniam Islandijos valdžios institucijų darbui atkurti finansų rinkas.
- (49) Dėl būtino restruktūrizavimo apimties Islandijos valdžios institucijos įrodo, kad Institucija turi atsižvelgti į tai, jog *Sjóvá* finansiniai sunkumai atsirado išimtinai dėl bendrovės neteisėtos investicinės veiklos ir sandorių su buvusiu savininku *Milestone*. Taip atsitiko dėl to, kad trūko tinkamos rizikos kontrolės ir bendrovės valdymo. Tai nesusiję su kasdieniu draudimo verslu, kurį šiandien tęsia *Sjóvá*. *Sjóvá* draudimo verslo pajėgumas ne tik atsispindi finansinėse restruktūrizavimo plano prognozėse, bet jį taip pat patvirtina FME. Be to, privataus trečiosios šalies investuotojo noras įsigyti didžiąją bendrovės akcijų dalį iš valstybės liudija, kad rinka laiko *Sjóvá* pajėgia. Šio sandorio rezultatas taip pat buvo tas, kad Islandija atgavo didžiąją pagalbos dalį.
- (50) Islandijos valdžios institucijos pabrėžia, kad ankstesni *Sjóvá* savininkai prarado visas investicijas ir kad *Glitnir* bei *Íslandsbanki* dalyvavo rekapitalizuojant bendrovę. Be to, *Sjóvá* prisideda prie restruktūrizavimo tuo, kad mažina išlaidas ir atkuria savo kapitalą iš nepaskirstytojo pelno. Todėl didelę našta pasidalija *Sjóvá* akcininkai ir pati bendrovė.
- (51) Dėl kompensacinių priemonių poreikio Islandijos valdžios institucijos įrodo, kad neturėtų reikėti tolesnių struktūrinių priemonių, nes po restruktūrizavimo *Sjóvá* balansas jau sumažėjo apie 70 % ir bet koks pardavimas pagrindinės veiklos segmentuose keltų pavojų pajėgumui. Islandijos valdžios institucijos taip pat pažymi, kad *Sjóvá* atitinka mažosios ir vidutinės įmonės kriterijus, todėl dar labiau sumažėja kompensacinių priemonių būtinybė. Galiausiai jos įrodo, kad siūlomi išpajėgėjimai dėl *Sjóvá* veiksmų ir reguliavimo pakeitimo yra tinkami siekiant iki minimumo sumažinti konkurencijos iškraipymą.

- (52) Reaguodamos į trečiųjų šalių VIS ir TM pastabas, Islandijos valdžios institucijos daugiausia remiasi anksčiau pateiktomis pastabomis ir pateikia daugiau ekonominių duomenų.

7. RESTRUKTŪRIZAVIMO PLANAS

- (53) 2011 m. spalio 3 d. Islandijos valdžios institucijos pateikė pirmą *Sjóvá* restruktūrizavimo planą. Vėliau šis planas buvo atnaujintas 2012 m. balandžio 13 d. ir 2013 m. gegužės 28 d.
- (54) Restruktūrizavimo plane sprendžiami pajėgumo, naštos pasidalijimo ir konkurencijos iškraipymo ribojimo klausimai. Pagal restruktūrizavimo planą *Sjóvá* turi sumažinti bendrą savo investicijų portfelio rizikos profilį, pagerinti savo investavimo ir rizikos valdymo procedūras, patobulinti bendrovės valdymą ir padidinti pelningumą.

7.1. Finansinės prognozės

- (55) Islandijos valdžios institucijos pateikė išsamias *Sjóvá* finansinę informaciją ir finansines prognozes iki 2016 m., įskaitant vieną pagrindinį atvejį ir tris nepalankiausių aplinkybių scenarijus. Nors restruktūrizavimo laikotarpis trunka tik iki 2014 m. pabaigos, Islandijos valdžios institucijos pateikė papildomus planavimo duomenis 2015 m. ir 2016 m. Tai ypač padeda Institucijai vertinti nepalankiausių aplinkybių atvejus, kuriuose atsižvelgiama į Islandijos rinkai būdingus nepalankiausių aplinkybių įvykius ir poveikį laikotarpiui po restruktūrizavimo.
- (56) Visuose keturiuose scenarijuose buvo pateiktos 2013–2016 m. laikotarpio bendrojo vidaus produkto (BVP) augimo, infliacijos, rinkos dalies plėtros, indeksuojamų valstybės obligacijų grąžos, vertybinių popierių pelningumo, nuosavo kapitalo rizikos priedo ir paskirstymo, taip pat *Sjóvá* išmokų ir įmokų bei išlaidų ir įmokų santykių prognozės.

7.1.1. Pagrindinis atvejis

- (57) Pagrindinio atvejo scenarijuje finansinės prognozės grindžiamos penkerių metų Islandijos ekonomikos BVP augimo ir infliacijos prognozėmis, paskelbtomis Islandijos statistikos institucijos 2012 m. kovo 30 d. ir atnaujintomis 2013 m. gegužės 28 d. remiantis faktiniais *Sjóvá* rezultatais ir faktiniais Islandijos ekonomikos 2012 m. duomenimis. Pagrindiniame atvejyje konkrečiai prognozuojama, kad ekonomika augs vidutiniškai, infliacija mažės ir palūkanų normos išliks vienodos, taip pat kad *Sjóvá* rinkos dalys bus pastovios.

Pagrindinis atvejis: prognozės

	2012	2013	2014	2015	2016
BVP augimas	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Infliacija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
<i>Sjóvá</i> rinkos dalis	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksuojamos valstybės obligacijos	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Reali vertybinių popierių pelningumo norma	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Nuosavo kapitalo rizikos priedas	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Nuosavo kapitalo paskirstymas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išmokų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išlaidų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(58) Pagrindinio atvejo prognozuojamų pelno ir nuostolių ataskaita bei balansas pateikti šioje lentelėje.

Pagrindinis atvejis: pelno ir nuostolių ataskaita (mln. ISK)

	2012	2013	2014	2015	2016
Gautos įmokos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išmokėtos išmokos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kitos pajamos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Veiklos išlaidos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Draudimo veiklos pelnas ir nuostoliai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Investicinės pajamos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Pajamos neatskaičius mokesčių ir nusi-dėvėjimas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Prestižo amortizacija	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Pelnas neatskaičius mokesčių	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Pajamų mokesčiai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Pelnas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Pagrindinis atvejis: balansas (mln. ISK)

	2012	2013	2014	2015	2016
Turtas:	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Veikloje naudojamas turtas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Prestižas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kitas nematerialusis turtas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Mokesčių atskaitymas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Vertybiniai popieriai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Perdraudimo turtas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Gautinos sumos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Grynieji pinigai ir grynųjų pinigų ekviva-lentai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visas turtas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Nuosavybė:	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Nuosavybė laikotarpio pradžioje	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Metų pelnas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Dividendai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visa nuosavybė	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Įsipareigojimai:	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Techniniai rezervai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Gyvybės draudimo techniniai rezervai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Mokėtinos sumos	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visi įsipareigojimai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Nuosavybė ir įsipareigojimai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(59) Pagrindinio atvejo svarbiausių finansinių santykinų dydžių prognozės pateiktos šioje lentelėje.

Pagrindinis atvejis: svarbiausi finansiniai santykiniai dydžiai

	2012	2013	2014	2015	2016
Koreguotas mokumas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kapitalo grąža	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

(60) Restruktūrizavimo laikotarpio pabaigoje prognozuojama *Sjóvá* kapitalo grąža sieks apie [...] % pagal pagrindinio atvejo scenarijų.

7.1.2. *Nepalankiausių aplinkybių atvejis: dvigubas nuosmukis*

(61) Islandijos valdžios institucijos pateikė dvigubą nuosmukį imituojantį nepalankiausių aplinkybių scenarijų. 2013–2016 m. BVP prognozėje numatomas tolesnis nuosmukis ir aukštesnė infliacija. Kita prognozuojama nepalankiausia aplinkybė ta, kad palūkanų normos nekinta, o nuosavo kapitalo rizikos priedas tampa neigiamas. Taigi pagal dvigubo nuosmukio scenarijų prognozuojamas didelis nuosmukis kartu su kitomis nepalankiausiomis aplinkybėmis.

Dvigubo nuosmukio nepalankiausių aplinkybių atvejis: prognozės

	2012	2013	2014	2015	2016
BVP augimas	1,6 %	1,2 %	-6,6 %	-4,0 %	2,6 %

	2012	2013	2014	2015	2016
Infliacija	4,2 %	12,4 %	12,0 %	5,4 %	4,0 %
Sjóvá rinkos dalis	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksuojamos valstybės obligacijos	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Reali vertybinių popierių pelningumo norma	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Nuosavo kapitalo rizikos priedas	5 %	5 %	-70 %	-7,9 %	5 %
Nuosavo kapitalo paskirstymas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išmokų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išlaidų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Dvigubo nuosmukio nepalankiausių aplinkybių atvejis: finansinės ataskaitos (mln. ISK, nebent būtų nurodyta kitaip)

	2012	2013	2014	2015	2016
Draudimo veiklos pelnas ir nuostoliai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visas pelnas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Koreguotas mokumas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kapitalo grąža	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.3. *Nepalankiausių aplinkybių atvejis: kapitalo kontrolė*

- (62) Islandijos valdžios institucijos pateikė kapitalo kontrolę imituojantį nepalankiausių aplinkybių scenarijų. Šiame nepalankiausių aplinkybių bandyme prognozuojama, kad 2014 m. Islandijoje bus panaikinta kapitalo kontrolė. Todėl ISK nuvertėja iki esamos vertės užsienyje, kuri yra apie 30 % mažesnė už oficialų keitimo kursą. Dėl to didėja infliacija. Ši aukštesnė infliacija didina nuostolių koeficientą. Manoma, kad reali palūkanų norma didės iki 6,5 %, o nuosavo kapitalo rizikos priemoka sieks -50 % dėl kapitalo perkėlimo.

Kapitalo kontrolės nepalankiausių aplinkybių atvejis: prognozės

	2012	2013	2014	2015	2016
BVP augimas	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Infliacija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	10,5 %	5 %
Sjóvá rinkos dalis	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksuojamos valstybės obligacijos	2,5 %	2,5 %	6,5 %	6,5 %	6,5 %
Reali vertybinių popierių pelningumo norma	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Nuosavo kapitalo rizikos priedas	5 %	5 %	-50 %	5 %	5 %
Nuosavo kapitalo paskirstymas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Išmokų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išlaidų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

Kapitalo kontrolės nepalankiausių aplinkybių atvejis: finansinės ataskaitos (mln. ISK, nebent būtų nurodyta kitaip)

	2012	2013	2014	2015	2016
Draudimo veiklos pelnas ir nuostoliai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visas pelnas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Koreguotas mokumas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kapitalo grąža	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.4. *Nepalankiausių aplinkybių atvejis: II šaltos žiemos*

- (63) Islandijos valdžios institucijos pateikė II šaltas žiemas imituojantį nepalankiausių aplinkybių scenarijų. Šiame nepalankiausių aplinkybių atvejuje pakeičiamas pagrindinis atvejis, numatant dvi išskirtinai šaltas žiemas. Dėl to žymiai išauga didelė dalis nuostolių (ypač dėl transporto priemonių avarijų), kurie palyginti nedideli ir dėl to jų nedengia perdraudimas. Prognozuojama, kad nuostolių suma bus lygi 100 % įmokų.

II šaltų žiemų nepalankiausių aplinkybių atvejis: prognozės

	2012	2013	2014	2015	2016
BVP augimas	1,6 %	2,5 %	2,8 %	2,8 %	2,7 %
Infliacija	4,2 %	3,4 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Sjóvá rinkos dalis	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Indeksuojamos valstybės obligacijos	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %	2,5 %
Reali vertybinių popierių pelningumo norma	1 %	1 %	1 %	1 %	1 %
Nuosavo kapitalo rizikos priedas	5 %	5 %	5 %	5 %	5 %
Nuosavo kapitalo paskirstymas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išmokų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Išlaidų ir įmokų santykis be perdraudimo	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

II šaltų žiemų nepalankiausių aplinkybių atvejis: finansinės ataskaitos (mln. ISK, nebent būtų nurodyta kitaip)

	2012	2013	2014	2015	2016
Draudimo veiklos pelnas ir nuostoliai	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Visas pelnas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

	2012	2013	2014	2015	2016
Koreguotas mokumas	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)
Kapitalo grąža	(...)	(...)	(...)	(...)	(...)

7.1.5. Nepalankiausių aplinkybių atvejai: išvados

- (64) Visuose trijuose nepalankiausių aplinkybių scenarijuose mokumo santykis išlieka geras per visą restruktūrizavimo laikotarpį ir *Sjóvá* veikla būtų pelninga, išskyrus konkrečius nepalankiausių aplinkybių įvykius tam tikrais metais. Tačiau remiantis papildomais 2015 m. ir 2016 m. planavimo duomenimis, *Sjóvá* po to vėl greitai taptų pelninga šiomis aplinkybėmis.

7.2. Restruktūrizavimo priemonių aprašymas

- (65) *Sjóvá* restruktūrizavimą sudaro keletas struktūrinių ir veiklos priemonių, kurios aprašytos toliau.

7.2.1. Draudimo veiklos atskyrimas ir investicijų užbaigimas

- (66) Kaip nurodyta prieš tai, pagrindinės problemos, dėl kurių *Sjóvá* patyrė finansinių sunkumų, atsirado dėl investicinių sprendimų ir grupės vidaus paskolų, kuriuos vykdė bendrovės ankstesnė savininkė *Milestone*. Todėl *Sjóvá* investiciniame portfelyje atsirado rimtų sunkumų. Dėl šios priežasties vienas pagrindinių žingsnių restruktūrizuojant *Sjóvá* buvo jos veiklos perkėlimas į naują bendrovę (vėliau pervadintą į *Sjóvá*) ir paveldėto investicijų portfelio užbaigimas 2009 m. vasarą.

7.2.2. Bendrovės valdymo ir kontrolės struktūrų pasikeitimas

- (67) 2010 m. įsigaliojo naujas Islandijos draudimo veiklos įstatymas. Jame numatytos griežtesnės bendrovių valdymo taisyklės ir kiti draudimo bendrovių kontrolės mechanizmai.
- (68) Aktualūs pakeitimai yra šie:
- Draudimo bendrovės valdybos narys negali būti kitos finansų įstaigos ar draudimo bendrovės valdybos nariu. FME gali daryti išimčių patronuojamųjų įmonių atveju.
 - Kiekvienas generalinis direktorius ar valdybos narys turi laikyti FME rengiamus egzaminus, kad būtų įvertintos šių asmenų kvalifikacija ir žinios. FME gali atsisakyti patvirtinti draudimo bendrovės valdybos nariu ar generaliniu direktoriumi asmenis, kurie neišlaiko šio egzamino.
 - Valdyba turi nustatyti valdymo taisykles, vidaus patikros taisykles, vidaus audito taisykles, finansinės veiklos ir procedūrų taisykles, visų rūšių skolinimo veiklos taisykles ir procedūras, taip pat taisykles ir procedūras dėl verslo reikalų tvarkymo su susijusiomis šalimis.
 - Valdyba turi nustatyti prekybos finansinėmis priemonėmis, kurią bendrovėje vykdo pati bendrovė ir asmeniškai valdybos nariai, generalinis direktorius bei bendrovės nustatyti vadovaujantys pareigūnai, taisykles.
 - FME nustato taisykles, taikomas visų rūšių premijų sistemos, kurios yra draudimo bendrovių atlyginimų išmokų dalis.
 - Valdyba turi nustatyti privalomas specialias taisykles investavimo procedūroms ir investicinei veiklai, jei bendrovė ketina investuoti į finansines priemones, kurios nekotiruojamoms registruotoje biržoje.
 - Valdyba turi nustatyti privalomas taisykles nekilnojamajam turtui, kuris skirtas tik investicijoms, o ne naudoti pačios bendrovės reikmėms.
 - Visas pagal įstatymą reikalaujamas, prieš tai nurodytas taisykles reikia pateikti FME peržiūrai ir patvirtinimui.

- (69) *Sjóvá* įgyvendino aktualius teisės aktų pakeitimus. Laikydamosi naujųjų reguliavimo reikalavimų, *Sjóvá* valdyba priėmė sprendimą dėl investavimo taisyklių; visus šių taisyklių pakeitimus turi patvirtinti FME. *Sjóvá* valdyba nustatė ir 2011 m. balandžio 4 d. pasirašė įmonės valdymo taisykles bei pateikė jas FME. Generalinis direktorius taip pat nustatė ir pasirašė taisykles, apibrėžiančias ir nustatančias minimalią pagrindinių darbuotojų kvalifikaciją.
- (70) Be to, 2010 m. balandžio mėn. *Sjóvá* įsteigė naują Rizikos ir analizės skyrių. Šis skyrius tiesiogiai pavaldus generaliniam direktoriui, jam vadovauja kvalifikuotas aktuaras ir jame dirba dar šeši darbuotojai. Šio skyriaus tikslas yra:
- būti atsakingam už reguliavimo ir riziką ribojančios valdymo procedūros parengimą ir įgyvendinimą *Sjóvá* gyvybės ir ne gyvybės draudimo verslo segmentuose,
 - analizuoti *Sjóvá* visų klasių draudimo rezultatus,
 - teikti tarifų įvertinimo ataskaitas ir jo pataisas,
 - būti atsakingam už tikslų visų draudimo verslo klasių tarifų įvertinimą,
 - *Sjóvá* taikyti visas procedūras, susijusias su rizikos valdymu,
 - reguliariai analizuoti technines nuostatas ir būti atsakingam už tikslų išmokų rezervo sudarymą,
 - atlikti testavimą nepalankiausiomis sąlygomis bei savo rizikos ir mokumo įvertinimą,
 - būti atsakingam už II mokumo įgyvendinimą ir II mokumo reikalavimų taikymą *Sjóvá*,
 - generaliniam direktoriui ir valdybai teikti reguliarias ataskaitas visais klausimais, susijusiais su rizikos valdymu,
 - bendrauti su finansų priežiūros institucija ir pranešti jai apie visus reikalus dėl rizikos valdymo ir techninius rezultatus bei teikti pagal įstatymus reikalaujamas ataskaitas.
- (71) Galiausiai valdyba įsteigė vidaus audito komitetą pagal įstatymų reikalavimus.

7.2.3. Kitos pajėgumo priemonės

- (72) *Sjóvá* įgyvendino priemones, skirtas didinti jos draudimo verslo pelno normą ir mažinti išlaidas. Šios priemonės apima atlyginimų mažinimą, rinkodaros ir kitų veiklos išlaidų mažinimą, taip pat griežtų taisyklių teikti draudimo pasiūlymus įgyvendinimą. Be to, šiuo metu darbuotojams nėra jokių atlyginimų premijų sistemų. Galiausiai *Sjóvá* nutraukė perdraudimo veiklą, kurią vykdydama anksčiau ji įgijo tarptautinį draudimo rizikos portfelį.
- (73) Šių priemonių tikslas – užtikrinti, kad sudėtinis sąnaudų rodiklis būtų mažesnis kaip 100 %, t. y. kad draudimo verslas pats save išlaikytų ir nebūtų netinkamai rizikuojama investicinėje veikloje. Pritaikiusi šias priemones, *Sjóvá* sugebėjo pagerinti savo sudėtinį sąnaudų rodiklį nuo 114,4 % 2005 m. iki 95,6 % 2010 m. Pagal pagrindinio atvejo prognozes šis rodiklis išliks mažesnis kaip 100 % iki 2016 m.

7.3. Įsipareigojimai

- (74) Kaip nurodyta priede, Islandijos Vyriausybė ir *Sjóvá* įsipareigojo taikyti draudimo kainų apribojimus kai kuriems verslo klientams, taip pat draudimus tam tikrai įsigijimų ir reklamos veiklai.
- (75) Islandijos valdžios institucijos taip pat įsipareigojo padaryti kai kuriuos reguliavimo pakeitimus draudimo rinkos veikloje, kaip nustatyta priede.

II. VERTINIMAS

1. VALSTYBĖS PAGALBA

(76) EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje teigiama taip:

„Išskyrus tuos atvejus, kai šis Susitarimas nustato kitaip, EB valstybių narių, ELPA valstybių arba iš jų valstybinių išteklių bet kokia forma suteikta pagalba, kuri, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti, yra nesuderinama su šiuo Susitarimu, kai ji daro įtaką Susitariančiųjų Šalių tarpusavio prekybai“.

(77) Institucija turi įvertinti šias 18 punkte nurodytas priemones:

1. Islandijos valstybė prisidėjo prie *Sjóvá* rekapitalizavimo, perduodama savo turimas obligacijas įmonei *SAT Holding*, nepriklausomo eksperto įkainotas 11,6 mlrd. ISK (maždaug 76 mln. EUR), kurios turėjo būti panaudotos kaip *Sjóvá* nuosavas kapitalas.
2. Islandijos valstybė taip pat sutiko padidinti *Glitnir* garantijos, skirtos *Avant* išleistai obligacijai, eiliškumą nuo 4-o iki 3-io, kad *Glitnir* galėtų padaryti įnašą į *Sjóvá* kapitalą. Kadangi po Islandijos Aukščiausiojo Teismo 2010 m. birželio 16 d. nutarties *Avant* obligacija neteko didžiosios dalies savo vertės, Islandijos valstybė (per ESI) 2010 m. liepos 28 d. sudarė Turto perdavimo sutartį. Po šios sutarties ESI sumokėjo dar 683–739 mln. ISK stabilizuoti *Sjóvá*, įsigydama *Avant* obligaciją iš *SAT Holding* už 880 mln. ISK.

(78) Toliau šios priemonės bus vadinamos rekapitalizavimo priemonėmis.

1.1. Valstybės išteklių buvimas

- (79) Institucija jau Sprendime pradėti procedūrą padarė preliminarią išvadą, kad yra aišku, jog rekapitalizavimo priemonės buvo finansuotos valstybės ištekliais, kuriuos suteikė Islandijos valstybė.
- (80) Kalbant apie antrąją rekapitalizavimo priemonę, Islandijos valstybė už vėliau iš *SAT Holding* įsigytą *Avant* obligaciją taip pat sumokėjo iš savo išteklių. Be to, sustiprinus *Glitnir* garantiją *Avant* obligacijos atžvilgiu, sumažėjo tikimybė, kad valstybė susigrąžins mokėjimą už obligaciją, todėl sumažėjo jos reikalavimo teisės vertė. Taigi šis sumažėjimas taip pat padarė poveikį valstybės ištekliais.
- (81) Todėl Institucija daro išvadą, kad valstybės ištekliai buvo naudojami *Sjóvá* skirtoms abiem rekapitalizavimo priemonėms.

1.2. Pirmenybė tam tikroms įmonėms arba tam tikrų prekių gamybai

- (82) Kad priemonė būtų valstybės pagalba, ji turi tam tikroms įmonėms arba tam tikrų prekių gamybai teikti išskirtinių privalumų.
- (83) Rekapitalizavimo priemonių tikslas buvo užtikrinti, kad *Sjóvá* galėtų atitikti minimalius kapitalo reikalavimus pagal įstatymą, ir taip leisti bendrovei toliau veikti draudimo versle.
- (84) Islandijos valdžios institucijos patvirtino, kad valstybė dalyvavo rekapitalizuojant *Sjóvá* draudimo verslą, nes *Glitnir* ir *Íslandsbanki* pačios neturėjo lėšų suteikti reikiamą kapitalą ir nebuvo galima rasti jokie kito privataus investuotojo, kuris norėtų tai padaryti. Tai patvirtina Sprendime pradėti procedūrą Institucijos pateiktą poziciją, kad Islandijos valstybė neveikė kaip rinkos investuotojas, dalyvaudama rekapitalizuojant *Sjóvá*.
- (85) Todėl Institucija daro išvadą, kad rekapitalizavimo priemonės suteikė *Sjóvá* privalumą. Šis privalumas yra aiškiai išskirtinis, nes priemonės buvo skirtos tik *Sjóvá*.

- (86) Valstybės pagalbos dalis atitinka nuosavą kapitalą, kurio *Sjóvá* nebūtų gavusi nedalyvaujant valstybei, t. y. pradinę 11,6 mlrd. ISK sumą, kuria prisidėjo Islandijos valstybė, ir vėlesnį ESI įnašą, sudariusį 683–739 mln. ISK pagal 2010 m. liepos 28 d. Turto perdavimo sutartį. Taigi Institucija vertina, kad pagalbos dalis sudaro apie 12,3 mlrd. ISK.

1.3. Konkurencijos iškraipymas ir poveikis susitariančiųjų šalių prekybai

- (87) Rekapitalizavimo priemonės stiprina *Sjóvá* padėtį, lyginant su esamais (ar galimais) konkurentais Islandijoje ir kitose EEE valstybėse. Kaip nurodyta prieš tai, *Sjóvá* – tai bendrovė, veikianti draudimo rinkoje, kuri atvira tarptautinei konkurencijai Europos ekonominėje erdvėje. Nors šiuo metu Islandijos finansų rinkos yra gana izoliuotos, ypač dėl kapitalo kontrolės, tarptautinė prekyba draudimo paslaugomis tebeegzistuoja ir didės kai kapitalo kontrolė bus panaikinta. Todėl rekapitalizavimo priemonės iškraipo konkurenciją taip, kad daromas poveikis susitariančiųjų šalių prekybai, kaip apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje.

1.4. Išvada dėl valstybės pagalbos buvimo

- (88) Remdamasi tuo, kas išdėstyta prieš tai, Institucija daro išvadą, kad rekapitalizavimo priemonės yra valstybės pagalba, apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje.

2. PROCEDŪRINIAI REIKALAVIMAI

- (89) Pagal 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 3 punktą „ELPA priežiūros institucija turi būti informuojama apie bet kokius ketinimus suteikti pagalbą arba ją pakeisti prieš pakankamai laiko, kad ji galėtų pateikti pastabas (...). Suinteresuotoji valstybė negali įgyvendinti savo pasiūlytos priemonės tol, kol ta tvarka nebuvo priimtas galutinis sprendimas“.
- (90) Islandijos valdžios institucijos nepranešė apie rekapitalizavimo priemones Institucijai prieš jų įgyvendinimą. Todėl Institucija daro išvadą, kad Islandijos valdžios institucijos nesilaikė savo įsipareigojimų pagal 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 3 punktą. Dėl to pagalbos priemonės buvo suteiktos neteisėtai.

3. PAGALBOS SUDERINAMUMAS

- (91) Pradžioje Institucija pažymi, kad yra neginčytina tai, jog be valstybės kišimosi *Sjóvá* būtų patyrusi bankrotą, nes ji nebūtų galėjusi atitikti kapitalui keliamų reguliavimo reikalavimų. Todėl *Sjóvá* buvo sunkumus patirianti įmonė pirmosios rekapitalizavimo priemonės metu.
- (92) Institucija taip pat pastebi, kad Islandijos valdžios institucijos įrodinėja, jog *Sjóvá* skirtoms rekapitalizavimo priemonėms taikoma išimtis, nustatyta EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punkte, ir kad jos atitinka Institucijos išleistų Restruktūrizavimo gairių reikalavimus.

3.1. Teisinis suderinamumo vertinimo pagrindas: EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktas ir Institucijos išleistas Restruktūrizavimo gairės

- (93) Nors valstybės pagalba, skiriama tokioms sunkumus patiriančioms įmonėms kaip *Sjóvá*, paprastai vertinama pagal EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies c punktą, EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktas leidžia naudoti valstybės pagalbą „kurios nors EB valstybės narės ar ELPA valstybės ekonomikos dideliems sutrikimams atitaisyti“.

3.1.1. EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punkto taikymas

- (94) Kaip nurodyta prieš tai, Islandijos valdžios institucijos suteikė pradines *Sjóvá* rekapitalizavimui reikalingas lėšas 2009 m. liepos 8 d. obligacijų perdavimo sutartimi.

- (95) Tuo metu Islandijos ekonomika vis dar buvo stipriai veikiama finansų krizės. Ypač buvo likviduojami didieji bankai, Vyriausybė ėmė taikyti kapitalo kontrolę, labai išaugo infliacija ir Islandija turėjo įgyvendinti griežtą taupymo programą, kuri buvo viena iš jos rezervinio susitarimo su Tarptautiniu valiutos fondu ir šio fondo paskolos sąlygų. Šiame konkrečiame kontekste FME įspėjo dėl sunkių *Sjóvá* žlugimo pasekmių Islandijos ekonomikai ir visuomenei, įskaitant sistemingo poveikio finansų rinkoms pavojų. ⁽¹⁾
- (96) Institucija pažymi, kad sisteminis vienos bendrovės žlugimo poveikis draudimo sektoriuje paprastai yra mažiau tikėtinas negu bankininkystės sektoriuje. Tačiau šiuo atveju *Sjóvá* bankroto poveikį reikia vertinti atsižvelgiant į didelę finansų ir ekonominę krizę, kurią Islandija patyrė 2008–2009 m.
- (97) Institucija pritaria Islandijos valdžios institucijų analizei, pagal kurią tol, kol nebus atkurtas pasitikėjimas finansų sistema, galimas tokios krizės poveikis galėtų neapsiriboti tik *Sjóvá* ir net finansų sistema.
- (98) Todėl Institucija mano, kad valstybės dalyvavimas rekapitalizuojant bendrovę 2009 m. liepą gali būti laikomas ketinimu atitaisyti didelį Islandijos ekonomikos sutrikimą.

3.1.2. Restruktūrizavimo gairių taikymas

- (99) Institucijos išleistas Restruktūrizavimo gairės nustato valstybės pagalbos taisykles, taikomas finansų krizę patiriančių finansų įstaigų restruktūrizavimui.
- (100) Pagal Restruktūrizavimo gaires, kad finansų įstaigos restruktūrizavimas būtų suderinamas su EEE susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktu finansų krizės kontekste, reikia, kad:
- jo rezultatas būtų įmonės pajėgumo atkūrimas,
 - būtų pakankamas paties pagalbos gavėjo įnašas (naštos pasidalijimas),
 - būtų pakankamos konkurencijos iškraipymą ribojančios priemonės.
- (101) Taigi Institucija, remdamasi pateiktu *Sjóvá* restruktūrizavimo planu, toliau turi įvertinti, ar šie kriterijai tenkinami ir ar prieš tai aprašytos pagalbos priemonės yra suderinama restruktūrizavimo pagalba.

3.2. Pajėgumo atkūrimas

- (102) Institucija nustatė šias *Sjóvá* sunkumų priežastis, dėl kurių prireikė valstybės kišimosi: (i) netinkama investavimo praktika; (ii) nepakankamas įmonės ir rizikos valdymas; (iii) nepakankamas draudimo produktų pelningumas.
- (103) Restruktūrizavimo plane nagrinėjamos šios sunkumų priežastys ir kiti bendrovės rizikos veiksniai.

3.2.1. Restruktūrizavimo priemonių vertinimas – draudimo veiklos atskyrimas ir investicijų užbaigimas

- (104) Perkėlus *Sjóvá* draudimo veiklą į naują bendrovę, draudimo verslui nebeliko rizikos, kylančios iš paveldėto investicijų portfelio. Ši priemonė leido *Sjóvá* po restruktūrizavimo vėl skirti pagrindinį dėmesį draudimo veiklai.
- (105) Institucija mano, kad po šio perkėlimo *Sjóvá* paveldėtas investicijų portfelis, kuris yra užbaigiamas atskirame subjekte, daugiau nebekelia per didelės rizikos.

⁽¹⁾ Žr. 2009 m. birželio 29 d. FME memorandumą.

3.2.2. Restruktūrizavimo priemonių vertinimas – įmonės ir rizikos valdymo gerinimas

- (106) Institucija pastebi, kad *Sjóvá* įgyvendino 2010 m. įsigaliojusio Islandijos draudimo veiklos įstatymo reikalavimus, kuriuos sudaro griežtesnės taisyklės dėl bendrovių valdymo ir kiti kontrolės mechanizmai. Šie pakeitimai stiprina *Sjóvá* bendrovės valdymą ir numato FME priežiūrą, įskaitant investavimo politikos priežiūrą.
- (107) Be to, *Sjóvá* įsteigė Rizikos ir analizės skyrių, skirdama dideles lėšas gerinti rizikos valdymą ir veiklos priežiūrą, taip pat vidaus audito komitetą. Be to, ji oficialiai išformino esmines politikas, pvz., dėl draudimo kainų ir investicijų. Siekiant užtikrinti atitiktį reikalavimams, reguliariai stebima, kaip darbuotojai laikosi šių politikų.
- (108) Galiausiai Institucija pažymi, kad ankstesnio akcininko *Milestone* paskirti generalinis direktorius ir valdyba buvo pakeisti 2009 m.
- (109) Institucija yra tos nuomonės, kad nurodytos priemonės yra tinkamos spręsti bendrovės ir rizikos valdymo problemas, prisidėjusias prie *Sjóvá* finansinių sunkumų.

3.2.3. Restruktūrizavimo priemonių vertinimas – pelningumo priemonės

- (110) Institucija pažymi *Sjóvá* priemones, taikytas didinti bendrovės pelningumą, siekiant pagerinti pelno normą ir sumažinti išlaidas. Pritaikiusi šias priemones, *Sjóvá* sugebėjo žymiai pagerinti savo sudėtinį sąnaudų rodiklį ir vykdyti draudimo veiklą pelningai. Restruktūrizavimo plane numatyta toliau gerinti pelningumą.
- (111) Institucija mano, kad šios priemonės turėtų sudaryti galimybę *Sjóvá* draudimo verslą vykdyti pelningai ir sumažinti priklausomybę nuo investavimo grąžos, tokiu būdu leidžiant *Sjóvá* išlaikyti labiau riziką ribojančią investavimo politiką. Kartu priemonės turėtų padėti *Sjóvá* stiprinti savo nuosavą kapitalą, ypač tuo atveju, jei būtų nepalankūs įvykiai, įskaitant imituojamuosius pateiktuose nepalankiausių aplinkybių atvejuose.

3.2.4. Finansinių prognozių vertinimas

- (112) Kaip reikalaujama Restruktūrizavimo gairių 13 punkte, Islandijos valdžios institucijos pateikė finansines prognozes, apimančias pagrindinio atvejo scenarijų ir tris nepalankiausių aplinkybių atvejų scenarijus.
- (113) Restruktūrizavimo plane pateiktos finansinės prognozės pagrindiniame atvejuje grindžiamos prognozėmis, kurios yra pakankamai protingos ir nuosaikios. Pagal pagrindinio atvejo scenarijų *Sjóvá* gautų pelną ir konsoliduotų nuosavą kapitalą per visą planavimo laikotarpį. Šiame scenarijuje *Sjóvá* kapitalo grąža sudaro apie [...] % restruktūrizavimo laikotarpio pabaigoje ir panašu, kad tai atitinka esamus šio sektoriaus rinkos reikalavimus. Be to, prognozuojamas *Sjóvá* sudėtinis sąnaudų rodiklis išliks mažesnis kaip 100 %. Tai rodo, kad draudimo veikla išliks pelninga ir *Sjóvá* nereikia taikyti jokios per daug rizikingos investavimo strategijos, kad gautų pakankamą grąžą.
- (114) Institucija neginčija to, kad nepalankiausių aplinkybių atvejų prognozėse nepalankumo lygis yra pakankamas, kad būtų galima įvertinti *Sjóvá* pajėgumą išlikti mokia. Pagal gautas finansines prognozes *Sjóvá* išliktų moki per visą planavimo laikotarpį pagal visus tris nepalankiausių aplinkybių scenarijus. Institucija mano, kad tai, jog pateikti trys skirtingi nepalankiausių aplinkybių scenarijai, kurie trunka net ilgiau už restruktūrizavimo laikotarpį, stiprina testavimą nepalankiausiomis sąlygomis. Scenarijai konkrečiai apima užsitęsusių ekonominio nuosmukio atvejį, taip pat kitus nepalankiausius veiksnius, susijusius būtent su Islandijos situacija (pvz. kapitalo kontrole). Pagal bet kurį iš trijų nepalankiausių aplinkybių scenarijų reguliavimo įstatymų nustatyti mokumo reikalavimai niekada nebūtų pažeisti per planavimo laikotarpį.
- (115) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Institucija daro išvadą, kad finansinės prognozės rodo, jog *Sjóvá* pajėgumas bus atkurtas, kaip reikalaujama Restruktūrizavimo gairėse. Institucija taip pat pažymi, kad privatus investuotojas SF1 sutiko įsigyti *Sjóvá* kontrolinį akcijų paketą iš Islandijos valstybės. Privataus rinkos dalyvio noras daug investuoti į šią bendrovę taip pat patvirtina tokią išvadą.

3.3. Nuosavas įnašas – naštos pasidalijimas

- (116) Restruktūrizavimo gairėse nurodoma, kad būtinas tinkamas pagalbos gavėjo įnašas, kad pagalba būtų minimalaus dydžio ir būtų kompensuojamas rinkos iškraipymas ir moralinė žala. Tuo tikslu pirmiausia restruktūrizavimo išlaidos ir taip pat pagalbos suma turi būti ribotos dėl to, kad yra didelis nuosavas įnašas.
- (117) Kalbant apie restruktūrizavimo išlaidų ribojimą, Restruktūrizavimo gairių 23 punkte nurodoma, kad restruktūrizavimo pagalba turi būti ribota ir apimti išlaidas, kurios būtinos atkuriant pajėgumą. Be to, siekiant išlaikyti minimalų pagalbos dydį, finansų įstaigos pirmiausia turi naudoti nuosavus išteklius finansuoti restruktūrizavimą. Lygiai taip pat su restruktūrizavimu susijusias išlaidas turi prisiimti ne tik valstybė, bet ir tie, kurie investavo į tą finansų įstaigą, padengdami nuostolius turimu kapitalu ir sumokėdami pakankamą atlyginimą už valstybės kišimąsi.

3.3.1. Restruktūrizavimo išlaidų ribojimas

- (118) *Sjóvá* rekapitalizavimas apsiribojo tuo, kas buvo būtina, norint tenkinti minimalius reguliavimo įstatymų reikalavimus, kai Islandijos valstybė tik prisidėjo suma, kurios negalėjo suteikti pagrindiniai *Sjóvá* kreditoriai *Glitnir* ir *Íslandsbanki*.
- (119) Perkėlus draudimo veiklą į naują subjektą, buvo užtikrinta, kad rekapitalizavimas apsiribotų tuo, kas buvo būtina draudimo veiklai, ir nebuvo dengiami paveldėto investicijų portfelio nuostoliai.
- (120) Apribojus rekapitalizavimą būtina minimalia suma, buvo suvaržytas *Sjóvá* gebėjimas konkuruoti rinkoje. Be to, jokios restruktūrizavimo plane nurodytos išlaidos nebuvo skirtos patekti į naujas rinkas ar kaip nors išplėsti *Sjóvá* verslą.
- (121) Dėl šių priežasčių Institucija mano, kad buvo imtasi reikiamų veiksmų riboti restruktūrizavimo pagalbos sumą.

3.3.2. Naštos pasidalijimas ir nuosavas įnašas

- (122) Kaip nustatyta Restruktūrizavimo gairių 24 punkte, įmonės turi naudoti savus išteklius finansuoti restruktūrizavimą. Be to, Institucija nagrinėja, ar esamų akcininkų finansinė padėtis visiškai ar iš dalies susilpnėjo dėl šios kapitalo injekcijos.
- (123) Institucija pastebi, kad ankstesni *Sjóvá* savininkai prisidėjo prie restruktūrizavimo išlaidų. Pavyzdžiui, *Milestone* neteko viso savo akcijų paketo bendrovėje ir negavo jokios kompensacijos kai *Glitnir* perėmė *Sjóvá*. Dėl paveldėto investicijų portfelio, kuris dabar priklauso SJE, užbaigimo investuotojai vėl patirs nuostolių. Šios priemonės prisideda prie naštos pasidalijimo ir mažina dėl pagalbos atsirandančią moralinę žalą.
- (124) Įnašo į restruktūrizavimo išlaidas iš *Sjóvá* gaunamų vidinių išteklių atžvilgiu Institucija pažymi, kad *Sjóvá* įgyvendino pelningumo didinimo ir išlaidų mažinimo priemones. Šios priemonės užtikrina, kad *Sjóvá* gaus pakankamai pelno stiprinti nuosavo kapitalo bazę laikui bėgant. Institucija pastebi, kad restruktūrizavimo plane nenumatytas dividendų mokėjimas iki 2014 m.
- (125) Galiausiai Islandijos valstybė sugebėjo parduoti visas savo turimas *Sjóvá* akcijas privačiam investuotojui tik per trejų metų laikotarpį ir taip susigrąžinti beveik du trečdalius lėšų, kurios buvo suteiktos kaip valstybės pagalba.
- (126) Atsižvelgdama į nurodytąsias priemones, Institucija mano, kad restruktūrizavimo plane yra numatyti pakankami naštos pasidalijimas ir nuosavas įnašas į restruktūrizavimą.

3.4. Konkurencijos iškraipymą mažinanti priemonė

- (127) Restruktūrizavimo gairių 31 punkte teigiama, kad, vertindama pagalbos sumą ir dėl pagalbos atsiradusį konkurencijos iškraipymą, Institucija turi atsižvelgti į absoliučią ir santykinę gautos valstybės pagalbos sumą.

- (128) Kaip nurodyta prieš tai, *Sjóvá* iš viso gavo apie 12,3 mlrd. ISK (maždaug 77 mln. EUR) valstybės pagalbos. Tai sudaro beveik 80 % kapitalo, kurio trūko pradinio rekapitalizavimo metu. Iš to matyti, kad *Sjóvá* gautos pagalbos suma buvo santykinai didelė. Be to, be valstybės kišimosi *Sjóvá* būtų palikusi rinką.
- (129) Remdamasi šiais dalykais, Institucija pirma išnagrinėjo struktūrines priemones, mažinančias konkurencijos išskrypimą. Institucija ypač įvertino galimą *Sjóvá* gyvybės draudimo verslo, kuriuo užsiėmė bendrovės patronuojamoji įmonė *Sjóvá Life*, pardavimą.
- (130) Islandijos valdžios institucijos pateikė išsamios informacijos apie gyvybės draudimo verslo svarbą *Sjóvá* pajėgumui. Jos konkrečiai pabrėžė šio verslo sektoriaus įjungimą į *Sjóvá* siūlomus produktus, klientų poreikį turėti draudimo paketus, kuriuos sudaro ne gyvybės ir gyvybės draudimo produktai, ir didžiųjų ne gyvybės draudimo srities konkurentų gebėjimą tenkinti šį poreikį. Šiuo pagrindu Islandijos valdžios institucijos pasiūlė, kad Institucija turi taikyti principą, kad konkurencijos išskrypimą ribojančios priemonės neturi silpninti perspektyvų atkurti pajėgumą, laikantis Restruktūrizavimo gairių 32 punkto.
- (131) Atsižvelgdama į tai, kas pasakyta, Institucija daro išvadą, kad nebūtų teisinga reikalauti, jog *Sjóvá* parduotų savo gyvybės draudimo verslą.
- (132) Nesant struktūrinių priemonių, Institucijai reikia vertinti veiklos priemonės.
- (133) Institucija pažymi, kad nuo finansų krizės pradžios *Sjóvá* rinkos dalis labai sumažėjo. Islandijos valdžios institucijos ypač pabrėžė 30 dienų perdavimo termino, buvusio 2009 m. rugsėjo mėn., poveikį rinkos dalims, nes konkurentai galėjo visiems *Sjóvá* ne gyvybės draudimo segmento klientams pateikti konkurencingus pasiūlymus. Islandijos valdžios institucijos įrodinėja, kad ši reguliavimo priemonė atitaisė kai kuriuos konkurencijos išskrypimus.
- (134) Institucija taip pat pastebi, kad restruktūrizavimo plane nenumatytas joks agresyvus *Sjóvá* rinkos dalies augimas ir kad naujoji kainodaros bei rizikos valdymo politika skirta užtikrinti, kad *Sjóvá* siūlytų tik pakankamai pelningam verslui tinkamas kainas.
- (135) Be to, Islandijos valdžios institucijos ir *Sjóvá* įsipareigojo riboti kainas tam tikriems verslo klientams restruktūrizavimo laikotarpiu, kurios pateiktos priede. Šis įsipareigojimas – tai dar vienas saugiklis prieš galimą agresyvų *Sjóvá* veikimą rinkoje ir visi draudimo verslo nuostoliai, atsiradę dėl šio įsipareigojimo, bus naudingi *Sjóvá* konkurentams.
- (136) Institucija pažymi, kad šis įsipareigojimas taikomas tik kai kurių rūšių draudimo verslui. Tačiau, atsižvelgdama į aukštą Islandijos draudimo rinkos koncentracijos laipsnį, Institucija yra tos nuomonės, kad dėl didesnės kainų ribojimo galėtų sumažėti veiksminga konkurencija, todėl toks ribojimas būtų netinkamas.
- (137) Institucija pritaria Islandijos valdžios institucijų įsipareigojimui padaryti tam tikrų draudimo rinkos veikimo reguliavimo pakeitimų, nustatytų priede. Pagal Restruktūrizavimo gairių 44–45 punktus siūlomi pakeitimai padidintų veiksmingą konkurenciją, taip pat būtų skatinami rinkos atvėrimas ir naujų dalyvių atėjimas. Ypač dėl šių pakeitimų klientai galėtų lengviau keisti draudikus ir tai prisidėtų prie didesnės esamų rinkos dalyvių konkurencijos.
- (138) Kaip reikalaujama Restruktūrizavimo gairių 40 punkte, *Sjóvá* įsipareigoja laikytis įsigijimo draudimo visą restruktūrizavimo laikotarpį, kaip nurodyta priede. Pagal įsigijimo draudimą *Sjóvá* negali įsigyti jokios didelės kitų finansų įstaigų dalies, tačiau bendrovei leidžiama, jei reikia, atlikti mažas investicijas.
- (139) Galiausiai *Sjóvá* draudžiama naudoti gautą pagalbą ar kokius nors iš jos atsirandančius privalumus reklamos tikslais.
- (140) Institucija daro išvadą, kad restruktūrizavimo plane numatytos pakankamos priemonės mažinti konkurencijos išskrypimą ir užtikrinti, kad valstybės pagalba nebūtų naudojama jos negaunančių konkurentų nenaudai, laikantis Restruktūrizavimo gairių 39 punkto.

4. IŠVADA

- (141) Institucija daro išvadą, kad *Sjóvá* skirtos rekapitalizavimo priemonės yra suderinamos su EEE susitarimu pagal šio susitarimo 61 straipsnio 3 dalies b punktą.
- (142) Institucija taip pat prieina išvadą, kad Islandijos valdžios institucijos neteisėtai įgyvendino šią valstybės pagalbą, pažeisdamos 3 protokolo I dalies 1 straipsnio 3 punktą.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sjóvá suteiktos rekapitalizavimo priemonės yra valstybės pagalba, apibrėžta EEE susitarimo 61 straipsnio 1 dalyje.

2 straipsnis

Sjóvá suteikta valstybės pagalba yra suderinama su EEE susitarimu pagal jo 61 straipsnio 3 dalies b punktą su sąlyga, kad laikomasi šio sprendimo priede nustatytų įsipareigojimų.

3 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Islandijai.

4 straipsnis

Šio sprendimo tekstas autentiškas tik anglų kalba.

Priimta Briuselyje 2013 m. liepos 10 d.

ELPA priežiūros institucijos vardu

Oda Helen SLETNES

Pirmininkė

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

Kolegijos narys

PRIEDAS

Sjóvá veiklos įsipareigojimai

Islandijos valdžios institucijos nustato šiuos *Sjóvá* įsipareigojimus:

1. *Sjóvá* įsipareigoja riboti savo komercinius pasiūlymus taip, kad jos nustatomos draudimo rizikos kainos nebūtų mažesnės kaip [...]. Komerciniai pasiūlymai apibrėžiami kaip pasiūlymai, apimantys visą kliento draudimo sąskaitą (toliau – komerciniai pasiūlymai).
 - Šis įsipareigojimas taikomas komerciniams pasiūlymams, teikiamiems komerciniams subjektams, kurių metinė draudimo įmokų apyvarta viršija [...] ISK.
 - Šis įsipareigojimas taikomas komerciniams pasiūlymams kai konkursų dokumentuose ar kitoje draudimo informacijoje pateikti praeities nuostolių duomenys, rodantys apmokėtus ir neapmokėtus nuostolius per ne mažesnę kaip [...] metų laikotarpį.
 - Vertindama praeities nuostolius, *Sjóvá* gali siūlomai draudimo kainai savo skaičiavimuose netaikyti individualių nuostolių, kurie viršija [...], kad apskaičiuoti nuostoliai būtų statistiškai lygesni ir stabilesni.
2. *Sjóvá* įsipareigoja išlaikyti tą patį ar aukštesnę įmokų lygį pratęsiant individualų draudimą, jei praeities nuostoliai (apskaičiuotas techninio nuostolingumo rodiklis) viršija [...] % įmokų.
 - Šis įsipareigojimas taikomas pratęsiant verslo klientų draudimą, bet praeities nuostoliai turi būti ilgesnio kaip [...] metų laikotarpio.
 - Vertindama praeities nuostolius, *Sjóvá* gali nustatyti individualių nuostolių viršutinę ribą, sudarančią [...]. Tai būtų daroma tam, kad apskaičiuoti nuostoliai būtų statistiškai lygesni ir stabilesni.
3. *Sjóvá* negali įsigyti daugiau kaip [...] % kredito įstaigų, investicinių įstaigų (apibrėžtų 2004 m. balandžio 21 d. Direktyvoje 2004/39/EB dėl finansinių priemonių rinkų), draudimo ar perdraudimo bendrovių akcijų. Gavusi Institucijos pritarimą, *Sjóvá* gali įsigyti kitų verslų, ypač jei toks įsigijimas būtinas norint apsaugoti finansinį stabilumą ir užtikrinti veiksmingą konkurenciją.
4. *Sjóvá* negali reklamos tikslais naudoti rekapitalizavimo ar konkurencinių privalumų, kaip nors atsirandančių dėl rekapitalizavimo.

Šie įsipareigojimai galioja iki 2014 m. gruodžio 31 d.

Reglamentuojamojo pobūdžio įsipareigojimai

Siekdamos gerinti klientų judumą Islandijos draudimo rinkoje, Islandijos valdžios institucijos prisiima šį įsipareigojimą:

- Islandijos finansų ir ekonominių reikalų ministerija turi paskirti ekspertų grupę, įgaliotą peržiūrėti Draudimo sutarčių įstatymo Nr. 30/2004 nuostatas, susijusias su klientų judumu, ypač atsižvelgiant į naujausius dalinius Norvegijos draudimo sutarčių įstatymo, kuriuo buvo grindžiami Islandijos teisės aktai, ir Danijos finansų verslo įstatymo nuostatų pakeitimus. Ekspertų grupė turi pateikti savo išvadas ne vėliau kaip 2013 m. gruodžio 31 d. ir išnagrinėti galimą poveikį keičiant nuostatas, susijusias su asmenų draudimo sutarčių nutraukimu kai jie savo verslą perkelia į kitas draudimo bendroves, kad klientams būtų lengviau keisti draudikus ir būtų skatinama konkurencija draudimo rinkoje.
- Jei ekspertų grupės išvados būtų tokios, kad šios nuostatos būtų naudingos Islandijos draudimo rinkos veikimui, ji turi finansų ir ekonomikos reikalų ministrui pateikti dalinio Draudimo sutarčių įstatymo pakeitimo projektą. Ministerija palankiai žiūri į pakeitimo, kuris toliau padėtų klientų judumui draudimo rinkoje, skatinimą. Gavusi ekspertų grupės išvadas, ministerija, remdamasi jomis, turi pateikti įstatymo projektą Islandijos parlamentui per 2014 m., nebent būtų tinkamai pagrįsta kitaip.

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT